

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/501 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Μαρτίου 2015

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊβάν

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 7,

Έπειτα από διαβούλευση με τα κράτη μέλη,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Έναρξη

- (1) Στις 26 Ιουνίου 2014 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») κίνησε έρευνα αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ») και Ταϊβάν («οι οικείες χώρες») βάσει του άρθρου 5 του βασικού κανονισμού. Δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾ («ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας»).
- (2) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 13 Μαΐου 2014 από την Eurofer («ο καταγγέλλων») εξ ονόματος ενωσιακών παραγωγών πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα («SSCR»). Ο καταγγέλλων αντιπροσωπεύει περίπου το 50 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής SSCR. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ύπαρξης πρακτικής ντάμπινγκ και συνακόλουθης σημαντικής ζημίας, στοιχεία τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη έρευνας.
- (3) Στις 14 Αυγούστου 2014 η Επιτροπή κίνησε έρευνα κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές SSCR καταγωγής ΛΔΚ στην Ένωση και ξεκίνησε ξεχωριστή έρευνα. Δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽³⁾.

1.2. Καταγραφή

- (4) Κατόπιν αιτήματος του καταγγέλλοντος, το οποίο συνοδεύονταν από τα απαιτούμενα αποδεικτικά στοιχεία, η Επιτροπή εξέδωσε στις 15 Δεκεμβρίου 2014 τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1331/2014 ⁽⁴⁾ βάσει του οποίου κατέστη υποχρεωτική η καταγραφή των εισαγωγών πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα από τις 17 Δεκεμβρίου 2014.

1.3. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (5) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να έλθουν σε επαφή με τις υπηρεσίες της για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικά τον καταγγέλλοντα, άλλους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς και τις αρχές της Κίνας και της Ταϊβάν, τους γνωστούς εισαγωγείς, προμηθευτές και χρήστες, τους εμπόρους, καθώς και τις ενώσεις που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονταν για την έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν. Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσης παραγωγούς στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής («ΗΠΑ») και στη Νότια Αφρική σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν. Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι θα πρότεινε τις ΗΠΑ ως τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς («ανάλογη χώρα») κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (6) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ ΕΕ C 196 της 26.6.2014, σ. 9.

⁽³⁾ ΕΕ C 267 της 14.8.2014, σ. 17.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 359 της 16.12.2014, σ. 90.

α) Δειγματοληψία

- (7) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ενδέχεται να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερομένων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

Δειγματοληψία των ενωσιακών παραγωγών

- (8) Στην ανακοίνωσή της για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα ενωσιακών παραγωγών. Η Επιτροπή επέλεξε το δείγμα βάσει του όγκου παραγωγής. Αυτό το δείγμα αποτελούνταν από τέσσερις ενωσιακούς παραγωγούς. Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αντιπροσώπευαν γύρω στο 50 % του όγκου παραγωγής. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με το προσωρινό δείγμα και το προσωρινό δείγμα επιβεβαιώθηκε. Το δείγμα είναι αντιπροσωπευτικό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

Δειγματοληψία εισαγωγών

- (9) Για να αποφασιστεί αν η δειγματοληψία είναι αναγκαία και, αν ναι, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.
- (10) Τριάντα ένας μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς προσκόμισαν τα στοιχεία που τους ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα τεσσάρων εισαγωγέων βάσει του μεγαλύτερου όγκου εισαγωγών στην Ένωση. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη όλων των γνωστών εισαγωγέων σχετικά με την επιλογή του δείγματος.
- (11) Ελήφθησαν παρατηρήσεις όσον αφορά την ιδιοκτησιακή δομή ενός από τους επιλεγέντες εισαγωγείς. Τα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι ένας εισαγωγέας δεν θα έπρεπε να συμπεριληφθεί στο δείγμα καθώς σχετίζεται με ενωσιακό παραγωγό. Όμως, ο συγκεκριμένος εισαγωγέας δεν συνδέεται με κανέναν ενωσιακό παραγωγό κατά την περίοδο της έρευνας, αλλά συνδέθηκε μεταγενέστερα. Επιπλέον, με τον όρο «μη συνδεδεμένος εισαγωγέας» νοείται ο μη συνδεδεμένος με παραγωγούς-εξαγωγείς. Ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας μπορεί πράγματι να συνδέεται με ενωσιακό παραγωγό.

Δειγματοληψία παραγωγών-εξαγωγέων στην Ταϊβάν

- (12) Για να αποφασιστεί κατά πόσον η δειγματοληψία είναι αναγκαία και, εάν ναι, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Ταϊβάν να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από τους αντιπροσώπους της Ταϊβάν στην ΕΕ να ορίσουν και/ή να επικοινωνήσουν με άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα, εφόσον υπάρχουν.
- (13) Συνολικά εννέα, κατά τους ισχυρισμούς τους, παραγωγοί-εξαγωγείς από την οικεία χώρα προσκόμισαν τα στοιχεία που ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα τεσσάρων παραγωγών-εξαγωγέων (εκ των οποίων οι τρεις είναι συνδεδεμένοι) βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση για τον οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη όλων των ενδιαφερόμενων γνωστών παραγωγών-εξαγωγέων και των αρχών της οικείας χώρας για την επιλογή του δείγματος. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.
- (14) Η έρευνα κατέδειξε ότι δύο από τις εταιρείες του δείγματος και δύο συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν επιλέχθηκαν στο δείγμα δεν πληρούν τον ορισμό του παραγωγού-εξαγωγέα, καθώς λειτουργούν απλά ως κέντρα παροχής υπηρεσιών και χρησιμοποιούν το υπό εξέταση προϊόν ως εισροή στην παραγωγή τους. Διαπιστώθηκε ότι οι συγκεκριμένες εταιρείες δεν διαθέτουν εγκαταστάσεις θερμής ή ψυχρής έλασης και η προστιθέμενη αξία τους είναι ελάχιστη σε σχέση με το κόστος των εισροών τους. Στην πραγματικότητα, πωλούν και αγοράζουν το υπό εξέταση προϊόν σε διαφορετικούς τύπους (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 26 έως 28 κατωτέρω).
- (15) Ωστόσο, μία από αυτές τις εταιρείες συνδέεται με παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος. Επομένως, θεωρήθηκε στο πλαίσιο της έρευνας ότι ανήκει στον συγκεκριμένο όμιλο εταιρειών. Κατόπιν εξαίρεσης από το δείγμα της εταιρείας που δεν πληρούσε τον ορισμό του παραγωγού-εξαγωγέα, το υπολειπόμενο δείγμα αντιπροσωπεύει τουλάχιστον περί το 48 % του συνολικού όγκου εξαγωγών από την Ταϊβάν στην Ένωση και περίπου το 80 % των εγχώριων πωλήσεων στην Ταϊβάν. Επομένως, το δείγμα παρέμεινε αντιπροσωπευτικό.
- (16) Η Επιτροπή απέκλεισε τις άλλες τρεις εταιρείες από οποιονδήποτε ατομικό υπολογισμό του επιπέδου εξάλειψης ζημίας και του περιθωρίου ντάμπινγκ. Κατόπιν αυτού, δεν καθορίστηκε δασμολογικός συντελεστής για τις εν λόγω τρεις εταιρείες.

Ατομική εξέταση

- (17) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας από την Ταϊβάν ζήτησε και έτυχε ατομικής εξέτασης βάσει του άρθρου 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

Δειγματοληψία παραγωγών-εξαγωγέων στη ΛΔΚ

- (18) Για να αποφασιστεί κατά πόσον η δειγματοληψία είναι αναγκαία και, εάν ναι, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από τις αρχές της ΛΔΚ να ορίσουν και/ή να επικοινωνήσουν με άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που, ενδεχομένως, θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.
- (19) Οκτώ παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ έδωσαν τις πληροφορίες που τους ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα τεσσάρων εταιρειών που ανήκουν σε δύο ομίλους βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση για τον οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη όλων των γνωστών ενδιαφερόμενων παραγωγών-εξαγωγέων και των αρχών της οικείας χώρας για την επιλογή του αντιπροσωπευτικού δείγματος. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.

β) Έντυπα αιτήσεων για χορήγηση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς («ΚΟΑ») για παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ

- (20) Για τους σκοπούς του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή απέστειλε έντυπα αιτήσεων σε όλους τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ που επιλέχθηκαν για να συμπεριληφθούν στο δείγμα, σε συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος οι οποίοι εξέφρασαν την πρόθεσή τους να υποβάλουν αίτηση για ατομική εξέταση βάσει του άρθρου 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, σε γνωστή ένωση παραγωγών-εξαγωγέων και στις αρχές της ΛΔΚ. Κανείς από τους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν ζήτησε χορήγηση καθεστώτος ΚΟΑ.

γ) Ερωτηματολόγιο

- (21) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στους κινέζους και ταϊβανέζους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, στους παραγωγούς-εξαγωγείς που εξέφρασαν την πρόθεσή τους να ζητήσουν ατομική εξέταση, σε παραγωγούς από δύο δυνητικές ανάλογες χώρες, στους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, στους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς του δείγματος, καθώς και στους χρήστες που αναγγέλθηκαν.
- (22) Απαντήσεις στα ερωτηματολόγια ελήφθησαν από τέσσερις κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, τέσσερις ταϊβανέζους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος (συμπεριλαμβανομένων δύο που αποδείχθηκε ότι δεν είναι παραγωγοί-εξαγωγείς), έναν ταϊβανέζο παραγωγό-εξαγωγέα που ζήτησε ατομική εξέταση, δύο παραγωγούς από τις ΗΠΑ (ανάλογη χώρα), τέσσερις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, τέσσερις μη συνδεδεμένους παραγωγούς του δείγματος και έξι χρήστες.

δ) Επισκέψεις επαλήθευσης

- (23) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσωρινό προσδιορισμό του ντάμπινγκ, της ζημίας που προέκυψε και του συμφέροντος της Ένωσης. Επισκέψεις επαλήθευσης, σύμφωνα με το άρθρο 16 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Ενωσιακοί παραγωγοί

- Acciai Speciali Terni S.P.A., Terni, Ιταλία
- Acerinox Europa SAU, Palmones-Los Barrios και Μαδρίτη, Ισπανία
- Aperam Stainless Europe, La Plaine Saint Denis, Γαλλία

Συνδεδεμένο κέντρο παροχής υπηρεσιών της Acciai Speciali Terni S.P.A.

- Terninox, Ceriano Laghetto, Ιταλία

Καταγγέλλων

- Eurofer, Βρυξέλλες, Βέλγιο

Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ταϊβάν

- Chia Far Industrial Factory Co., Ltd., Taipei city

- Tang Eng Iron Works Co., Ltd., Kaohsiung city
- YC Inox Co., Ltd., Chang-Hua Hsien city
- Yieh Mau Corporation, Kaohsiung city
- Yieh United Steel Corporation, Kaohsiung city

Παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ

- Baosteel Stainless Co., Ltd, Σανγκάη
- Ningbo Baoxin Stainless Co., Ltd, Ningbo
- Shanxi Taigang Stainless Steel Co., Ltd, Taiyuan City

Συνδεδεμένος εισαγωγέας στην Ένωση

- Baosteel Europe GmbH, Αμβούργο, Γερμανία

- (24) Η Επιτροπή πραγματοποίησε ακροάσεις, συμπεριλαμβανομένων ακροάσεων των παραγωγών-εξαγωγέων, ενώσεων και εισαγωγέων με τον αρμόδιο ακροάσεων.

1.4. Περίοδος της έρευνας και υπό εξέταση περίοδος

- (25) Η έρευνα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2013 έως την 31η Δεκεμβρίου 2013 («η περίοδος της έρευνας»). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2010 έως το τέλος της περιόδου της έρευνας («η υπό εξέταση περίοδος»).

2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό εξέταση προϊόν

- (26) Το υπό εξέταση προϊόν είναι πλατέα προϊόντα από ανοξείδωτο χάλυβα που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, καταγωγής ΛΔΚ και Ταϊβάν, τα οποία επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 και 7220 20 89 («το υπό εξέταση προϊόν»).
- (27) Τα πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα χρησιμοποιούνται σε ευρύ φάσμα εφαρμογών, για παράδειγμα στην παραγωγή οικιακών συσκευών (για παράδειγμα το εσωτερικό πλυντηρίων ρούχων και πλυντηρίων πιάτων), συγκολλημένων σωλήνων και ιατροτεχνολογικών προϊόντων καθώς και στη βιομηχανία επεξεργασίας τροφίμων και στην αυτοκινητοβιομηχανία.
- (28) Από την έρευνα προέκυψε ότι οι διάφοροι τύποι του υπό εξέταση προϊόντος διαθέτουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά και χρησιμοποιούνται κατά βάση για τους ίδιους σκοπούς.

2.2. Ομοειδές προϊόν

- (29) Τα πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα που παράγονται και πωλούνται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και τα πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα που παράγονται και πωλούνται στις οικείες χώρες και στην ανάλογη χώρα διαπιστώθηκε ότι έχουν τα ίδια φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες βασικές χρήσεις των πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα που παράγονται στις οικείες χώρες και πωλούνται για εξαγωγή στην Ένωση. Επομένως, θεωρούνται ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

2.3. Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος

- (30) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι ορισμένοι τύποι προϊόντος (συμπεριλαμβανομένων των στενών διατομών και των διατομών ακριβείας) θα πρέπει να εξαιρεθούν από το πεδίο κάλυψης της έρευνας, καθώς οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν μπορούν να εφοδιάσουν πλήρως τα συγκεκριμένα τμήματα της αγοράς. Όμως, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία ότι είναι πράγματι σε θέση να εφοδιάζει πλήρως τα συγκεκριμένα τμήματα της αγοράς.

- (31) Όσον αφορά τις διατομές ακριβείας, τα ίδια μέρη υποστήριξαν περαιτέρω ότι η Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού της Ευρωπαϊκής Επιτροπής αποφάσισε να εξαιρέσει αυτό τον τύπο προϊόντος από τη σχετική αγορά προϊόντος στην ανάλυση της για την υπόθεση συγκέντρωσης Ουτοκουμπι/INOXUM⁽¹⁾. Ωστόσο, ο ορισμός της αγοράς σε μια υπόθεση συγκέντρωσης εστιάζεται στην υποκατάσταση της ζήτησης και της προσφοράς. Σε μια υπόθεση αντιντάμπινγκ, η αγορά ορίζεται από τα φυσικά χαρακτηριστικά του υπό έρευνα προϊόντος. Επομένως, σε μια υπόθεση αντιντάμπινγκ οι τύποι προϊόντος μπορούν να διαφέρουν όσον αφορά ορισμένες παραμέτρους (πλάτος, ανοχές, μηχανικά χαρακτηριστικά). Επιπλέον, ο συγκεκριμένος τύπος προϊόντος αποτέλεσε εξαρχής μέρος της έρευνας καθώς, στο πλαίσιο της τρέχουσας διαδικασίας, πραγματοποιήθηκαν επαφές με ενωσιακούς παραγωγούς διατομών ακριβείας.
- (32) Επομένως, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό και διατήρησε αμετάβλητο το πεδίο κάλυψης προϊόντος της έρευνας.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. Η ΛΔΚ

3.1.1. Κανονική αξία

3.1.1.1. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς («ΚΟΑ»)

- (33) Δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή υπολόγισε την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 1 έως 6 του κανονισμού για τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ που ισχυρίστηκαν και κατέδειξαν ότι πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχεία γ) του κανονισμού και ότι, επομένως, θα μπορούσε να τους χορηγηθεί ΚΟΑ.
- (34) Προκειμένου να καθοριστεί κατά πόσον πληρούνται τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 7 σημείο γ) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή αναζήτησε τις απαραίτητες πληροφορίες ζητώντας από τους ενδιαφερόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς να συμπληρώσουν το έντυπο αίτησης ΚΟΑ. Κανείς από αυτούς δεν ζήτησε ΚΟΑ.

3.1.1.2. Ανάλογη χώρα

- (35) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν χορηγήθηκε ΚΟΑ υπολογίστηκε βάσει της τιμής ή της κατασκευασμένης αξίας σε τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς. Για τον σκοπό αυτό, έπρεπε να επιλεγεί ανάλογη χώρα.
- (36) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι θα πρότεινε τις ΗΠΑ ως κατάλληλη ανάλογη χώρα και κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.
- (37) Η Επιτροπή ήρθε σε επαφή με ορισμένες από τις δυνητικές ανάλογες χώρες (Ινδία, Νότια Αφρική, Νότια Κορέα, Ταϊβάν και ΗΠΑ) και, βάσει των πληροφοριών που έλαβε, ζήτησε από 32 γνωστούς παραγωγούς του ομοειδούς προϊόντος στη Νότια Αφρική, στη Νότια Κορέα και στις ΗΠΑ να παράσχουν πληροφορίες. Δεν ελήφθησαν πληροφορίες σχετικά με παραγωγούς στην Ινδία και, επομένως, η Ινδία δεν μπορούσε να θεωρηθεί δυνητική ανάλογη χώρα. Η Ταϊβάν αποτελεί αντικείμενο της ίδιας έρευνας και, επομένως, ελήφθησαν υπόψη για τον σκοπό αυτό οι πληροφορίες που έδωσαν οι παραγωγοί που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας.
- (38) Μόνο δύο παραγωγοί στις ΗΠΑ απάντησαν στο ερωτηματολόγιο για τους παραγωγούς ανάλογης χώρας. Συνεπώς, η Επιτροπή έπρεπε να επιλέξει μεταξύ των ΗΠΑ και της Ταϊβάν.
- (39) Στις ΗΠΑ, υπάρχουν τουλάχιστον τέσσερις μεγάλοι παραγωγοί του ομοειδούς προϊόντος (τρεις είναι κάθετα ολοκληρωμένοι και ένας δεν είναι), και η συνολική παραγωγή και κατανάλωση είναι συγκρίσιμες με εκείνες της ΛΔΚ. Στην Ταϊβάν, υπάρχει ένας μεγάλος κάθετα ολοκληρωμένος όμιλος παραγωγών που καθοδηγεί την αγορά, ανεξαρτήτως της ύπαρξης δύο μικρών μη ολοκληρωμένων παραγωγών. Η διαδικασία παραγωγής στις ΗΠΑ είναι παρεμφερής με την αντίστοιχη στην Ταϊβάν και τουλάχιστον με αυτή ορισμένων παραγωγών-εξαγωγών στη ΛΔΚ. Οι πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται στις ΗΠΑ και στην Ταϊβάν είναι βασικά οι ίδιες. Έχουν επιβληθεί δασμοί αντιντάμπινγκ κατά της Ιαπωνίας, της Νότιας Κορέας και της Ταϊβάν στις ΗΠΑ και κατά της ΛΔΚ και της Νότιας Κορέας στην Ταϊβάν. Ωστόσο, οι εισαγωγές του ομοειδούς προϊόντος στις ΗΠΑ και στην Ταϊβάν είναι ουσιαστικές, αντιπροσωπεύοντας περίπου το 17 % και το 37 % αντίστοιχα της συνολικής τους κατανάλωσης κατά την περίοδο της έρευνας. Μεταξύ των σημαντικότερων χωρών που εξαγουν στις ΗΠΑ είναι: ΛΔΚ, Ταϊβάν, Γαλλία, Φινλανδία, Ιαπωνία και Γερμανία και στην Ταϊβάν: ΛΔΚ, Νότια Κορέα, Ιαπωνία, Φινλανδία και Βιετνάμ.

⁽¹⁾ COMP/M.6471.

- (40) Υπό το πρίσμα αυτών των περιστάσεων, οι ΗΠΑ θεωρούνται η καταλληλότερη ανάλογη χώρα για δύο βασικούς λόγους:
- καίτοι η αγορά στις ΗΠΑ είναι πολύ ανταγωνιστική, η αγορά και οι τιμές των SSCR στην Ταϊβάν καθοδηγούνται, σε μεγάλο βαθμό, από έναν όμιλο εταιρειών·
 - η εγχώρια αγορά στην Ταϊβάν είναι κατά πολύ μικρότερη εκείνης της ΛΔΚ και των ΗΠΑ.
- (41) Τα ενδιαφερόμενα μέρη τάχθηκαν κατά της χρησιμοποίησης των ΗΠΑ ως ανάλογης χώρας κυρίως λόγω της εικαζόμενης διαφορετικής διαδικασίας παραγωγής και του διαφορετικού τύπου πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή. Ισχυρίστηκαν ότι εν προκειμένω η Ταϊβάν, που αποτελεί επίσης αντικείμενο της παρούσας έρευνας, θα είναι καταλληλότερη ανάλογη χώρα από τις ΗΠΑ.
- (42) Στο στάδιο αυτό, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι ΗΠΑ είναι κατάλληλη ανάλογη χώρα βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

3.1.1.3. Κανονική αξία (ανάλογη χώρα)

- (43) Οι πληροφορίες που ελήφθησαν από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς στην ανάλογη χώρα χρησιμοποιήθηκαν ως βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν χορηγήθηκε καθεστώς ΚΟΑ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (44) Η Επιτροπή εξέτασε καταρχάς κατά πόσον ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων των δύο συνεργαζόμενων παραγωγών στην ανάλογη χώρα ήταν αντιπροσωπευτικός, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις θεωρούνται αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου εξαγωγικών πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση από κάθε κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος κατά την περίοδο της έρευνας. Σε αυτή τη βάση, οι συνολικές πωλήσεις των δύο συνεργαζόμενων παραγωγών του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά της ανάλογης χώρας θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικές.
- (45) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε τους τύπους προϊόντος που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά και ήταν πανομοιότυποι ή συγκρίσιμοι με τους τύπους προϊόντος που πωλήθηκαν για εξαγωγή στην Ένωση για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.
- (46) Κατόπιν, η Επιτροπή προσδιόρισε το ποσοστό των κερδοφόρων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά για κάθε τύπο προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας, προκειμένου να αποφασίσει αν θα χρησιμοποιηθούν οι πραγματικές εγχώριες πωλήσεις για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (47) Η κανονική αξία βασίζεται στην πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος, ανεξάρτητα από το κατά πόσον οι εν λόγω πωλήσεις είναι κερδοφόρες ή όχι, εάν:
- ο όγκος πωλήσεων του τύπου προϊόντος που πωλήθηκε σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογισμένο κόστος παραγωγής αντιπροσώπευε περισσότερο από το 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος· και
 - η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι ίση ή υψηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.
- (48) Στην προκειμένη περίπτωση, η κανονική τιμή είναι ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας. Η Επιτροπή έλαβε υπόψη όλες τις συναλλαγές που αναφέρθηκαν ως εγχώριες πωλήσεις, καθώς δεν υπήρξε λόγος αμφισβήτησης ότι προορίζονταν για εγχώρια κατανάλωση.
- (49) Η κανονική αξία είναι η πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος μόνο των κερδοφόρων εγχώριων πωλήσεων των τύπων προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, εάν:
- ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων του τύπου προϊόντος αντιπροσωπεύει το πολύ 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του τύπου αυτού· ή
 - η σταθμισμένη μέση τιμή του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι χαμηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.

3.1.2. Τιμή εξαγωγής

- (50) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος πραγματοποίησαν εξαγωγικές πωλήσεις στην Ένωση είτε απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες είτε, στην περίπτωση ενός παραγωγού-εξαγωγέα, μέσω συνδεδεμένης εταιρείας που ενεργεί ως εισαγωγέας.

- (51) Εάν οι παραγωγοί-εξαγωγείς πώλησαν για εξαγωγή το υπό εξέταση προϊόν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση τις όντως καταβληθείσες ή τις καταβλητέες τιμές για το υπό εξέταση προϊόν, όταν πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.
- (52) Εάν ο παραγωγός-εξαγωγέας πώλησε για εξαγωγή το υπό εξέταση προϊόν στην Ένωση μέσω συνδεδεμένης εταιρείας που ενεργεί ως εισαγωγέας, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση την τιμή στην οποία το εισαγόμενο προϊόν μεταπωλήθηκε για πρώτη φορά σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Στην προκειμένη περίπτωση, έγιναν διορθώσεις όλων των δαπανών που προέκυψαν μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης, όπου περιλαμβάνονται τα έξοδα πώλησης και τα γενικά και διοικητικά έξοδα («ΠΓΔΕ») και το κέρδος.

3.1.3. Σύγκριση

- (53) Η Επιτροπή πραγματοποίησε σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος βάσει τιμών εκ του εργοστασίου.
- (54) Στις περιπτώσεις που κρίθηκε αναγκαίο για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση, η Επιτροπή αναπροσάρμοσε την κανονική αξία και/ή την τιμή εξαγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Πραγματοποιήθηκαν αναπροσαρμογές όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, τα έξοδα συσκευασίας, τα έξοδα πίστωσης, τις τραπεζικές επιβαρύνσεις και τις προμήθειες.

3.1.4. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (55) Για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η Επιτροπή συνέκρινε τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος στην ανάλογη χώρα (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 43 έως 49 ανωτέρω) με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (56) Σε αυτή τη βάση, τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκπεφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF (κόστος, ασφάλιση, ναύλος) στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, έχουν ως εξής:

Πίνακας 1

Περιθώρια ντάμπινγκ, ΛΔΚ

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
Baosteel Group: Baosteel Stainless Steel Co., Ltd.· Ningbo Baoxin Stainless Steel Co., Ltd.	34,9
TISCO Group: Shanxi Taigang Stainless Steel Co., Ltd.· Tianjin TISCO & TPCO Stainless Steel Co Ltd.	29,2

- (57) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος, η Επιτροπή υπολόγισε το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, το συγκεκριμένο περιθώριο καθορίστηκε βάσει του σταθμισμένου μέσου όρου των περιθωρίων ντάμπινγκ των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος.
- (58) Σε αυτή τη βάση, το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων εκτός δείγματος είναι 30,0 %.
- (59) Για όλους τους άλλους εξαγωγείς της οικείας χώρας, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή προσδιόρισε το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων. Το επίπεδο συνεργασίας είναι ο όγκος των εξαγωγών των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων στην Ένωση, εκπεφρασμένος ως ποσοστό του συνολικού όγκου εξαγωγών —όπως αναφέρθηκε στο πλαίσιο των στατιστικών της Eurostat για τις εισαγωγές— από την οικεία χώρα προς την Ένωση.
- (60) Το επίπεδο συνεργασίας θεωρήθηκε υψηλό και, σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή αποφάσισε να βασιστεί το υπολειπόμενο περιθώριο ντάμπινγκ στο επίπεδο της εταιρείας του δείγματος με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ.

- (61) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκπεφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Πίνακας 2

Περιθώρια ντάμπινγκ, ΛΔΚ

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
Baosteel Group: Baosteel Stainless Steel Co., Ltd.: Ningbo Baoxin Stainless Steel Co., Ltd.	34,9
TISCO Group: Shanxi Taigang Stainless Steel Co., Ltd.: Tianjin TISCO & TPCO Stainless Steel Co Ltd.	29,2
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	30,0
Όλες οι άλλες εταιρείες	34,9

3.2. Ταϊβάν

3.2.1. Κανονική αξία

- (62) Η Επιτροπή εξέτασε καταρχάς κατά πόσον ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων κάθε παραγωγού-εξαγωγέα που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας ήταν αντιπροσωπευτικός, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας η Επιτροπή έλαβε υπόψη τους παραγωγούς-εξαγωγείς που επιλέχθηκαν για το δείγμα, από κοινού με έναν παραγωγό-εξαγωγέα που έτυχε ατομικής εξέτασης. Οι εγχώριες πωλήσεις θεωρούνται αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά ανά παραγωγό-εξαγωγέα αντιπροσώπευε τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου εξαγωγικών πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.
- (63) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εγχώριες πωλήσεις που ανέφεραν οι εξαγωγείς που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας συμπεριλάμβαναν σημαντικές ποσότητες του ομοειδούς προϊόντος που πωλούνταν σε διανομείς, οι οποίοι το εξήγαγαν περαιτέρω. Ένας υπολογισμός βάσει των στοιχείων παραγωγής που προσκόμισαν οι συνεργαζόμενες εταιρείες και των στατιστικών για τις εισαγωγές και εξαγωγές του ομοειδούς προϊόντος στην Ταϊβάν επιβεβαίωσε ότι οι εγχώριες πωλήσεις που ανέφεραν οι συνεργαζόμενοι παραγωγό-εξαγωγείς συμπεριλάμβαναν γύρω στο 50 % έμμεσων εξαγωγικών πωλήσεων που δεν προορίζονταν για εγχώρια κατανάλωση.
- (64) Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι στην εγχώρια αγορά της Ταϊβάν εφαρμόζονταν ένα σύστημα εκπτώσεων. Ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος εξήγησε ότι το εν λόγω σύστημα επινοήθηκε προκειμένου να δώσει κίνητρο σε τοπικά κέντρα παροχής υπηρεσιών (διανομείς) που εξήγαγαν περαιτέρω τα προϊόντα τους από χάλυβα. Δεδομένου ότι οι τιμές που καθορίζονται στην εγχώρια αγορά από τους δύο βασικούς παραγωγούς, συμπεριλαμβανομένων των εκπτώσεων, κοινοποιούνται ευρέως σε μηνιαία βάση σε όλους τους διανομείς, ακόμα και χωρίς τις εκπτώσεις που χορηγούν άλλοι παραγωγοί στους πελάτες τους, η τιμή που καθορίζεται για τα προϊόντα που καταλήγουν στην εγχώρια αγορά και για αυτά που εξάγονται περαιτέρω επηρεάζεται σε μεγάλο βαθμό από το σύστημα τιμολόγησης που ισχύει στην Ταϊβάν.
- (65) Υπό το πρίσμα των πορισμάτων των επιτόπιων επαληθεύσεων, ζητήθηκε από τρεις παραγωγούς-εξαγωγείς να επανεξετάσουν τις πωλήσεις που ανέφεραν για την εγχώρια αγορά στην Ταϊβάν και να αφαιρέσουν όλες τις πωλήσεις που δεν προορίζονταν για εγχώρια κατανάλωση. Όμως, αυτοί επιβεβαίωσαν απλώς ότι δεν γνώριζαν τον τελικό προορισμό του ομοειδούς προϊόντος που πωλούν στους πελάτες τους.
- (66) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 63 και προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η κανονική αξία βασιζόταν σε τιμές που καθορίζονταν αποκλειστικά και μόνο για εγχώρια κατανάλωση, η Επιτροπή ακολούθησε μια συντηρητική προσέγγιση όσον αφορά τους υπολογισμούς του προσωρινού ντάμπινγκ, χρησιμοποιώντας τις αναφερόμενες πωλήσεις σε τελικούς χρήστες στην Ταϊβάν. Η Επιτροπή θεωρεί τελικό χρήστη οποιονδήποτε φορέα μετασηματίζει περαιτέρω το ομοειδές προϊόν σε άλλο προϊόν το οποίο δεν είναι πλέον το ομοειδές προϊόν. Οι πωλήσεις σε διανομείς ή εμπόρους εξαιρέθηκαν από τις εγχώριες πωλήσεις, διότι η Επιτροπή διαπίστωσε στην πορεία της έρευνας ότι ένας από τους βασικούς διανομείς στην Ταϊβάν που είχε αγοράσει μεγάλες ποσότητες του ομοειδούς προϊόντος που είχαν δηλωθεί ως εγχώριες πωλήσεις από τους προμηθευτές του, εξήγαγε το μεγαλύτερο μέρος αυτών των ποσοτήτων που αγόρασε.
- (67) Σε αυτή τη βάση, για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, το σύνολο των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά ήταν αντιπροσωπευτικό.

- (68) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε τους τύπους προϊόντος που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά οι οποίοι ήταν πανομοιότυποι ή συγκρίσιμοι με τους τύπους προϊόντος που πωλήθηκαν για εξαγωγή στην Ένωση για τους παραγωγούς-εξαγωγείς με αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις οι οποίοι αποτελούν αντικείμενο της έρευνας.
- (69) Κατόπιν, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι τύποι προϊόντος που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά τους από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας σε σύγκριση με τους τύπους προϊόντος που πωλήθηκαν για εξαγωγή στην Ένωση ήταν αντιπροσωπευτικοί, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις τύπου προϊόντος είναι αντιπροσωπευτικές όταν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες κατά τη διάρκεια έρευνας αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του πανομοιότυπου ή συγκρίσιμου τύπου προϊόντος στην Ένωση.
- (70) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε το ποσοστό των κερδοφόρων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά για κάθε τύπο προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας, προκειμένου να αποφασίσει αν θα χρησιμοποιηθούν οι πραγματικές εγχώριες πωλήσεις για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (71) Η κανονική αξία βασίζεται στην πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος, ανεξάρτητα από το αν οι εν λόγω πωλήσεις είναι κερδοφόρες ή όχι, εάν:
- ο όγκος πωλήσεων του τύπου προϊόντος που πωλήθηκε σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογισμένο κόστος παραγωγής αντιπροσώπευε περισσότερο από το 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος· και
 - η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι ίση ή υψηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.
- (72) Στην προκειμένη περίπτωση, η κανονική αξία είναι ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας.
- (73) Η κανονική αξία είναι η πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος μόνο των κερδοφόρων εγχώριων πωλήσεων των τύπων του προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, εάν:
- ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων του τύπου του προϊόντος αντιπροσωπεύει το πολύ 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του τύπου αυτού· ή
 - η σταθμισμένη μέση τιμή του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι χαμηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.
- (74) Από την ανάλυση σχετικά με τις εγχώριες πωλήσεις προέκυψε ότι, για ορισμένους τύπους προϊόντος, ορισμένες εγχώριες πωλήσεις ήταν κερδοφόρες και ότι η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης ήταν υψηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής. Αναλόγως, η κανονική αξία υπολογίστηκε ως σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών του συνόλου των εγχώριων πωλήσεων κατά την περίοδο της έρευνας, εφόσον πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 71 ανωτέρω, ή ως σταθμισμένος μέσος όρος μόνο των κερδοφόρων πωλήσεων, εφόσον δεν πληρούνται οι εν λόγω όροι. Δεδομένου ότι δεν υπήρχαν πωλήσεις ορισμένων τύπων προϊόντος του ομοειδούς προϊόντος στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού.
- (75) Η κανονική αξία κατασκευάστηκε προσθέτοντας τα ακόλουθα στο μέσο κόστος παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος των παραγωγών-εξαγωγών που αποτελούν αντικείμενο έρευνας κατά την περίοδο της έρευνας:
- τα μέσα σταθμισμένα έξοδα πώλησης μαζί με τα γενικά και διοικητικά έξοδα (ΠΓΔΕ) στα οποία υποβλήθηκαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας επί των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, κατά την περίοδο της έρευνας·
 - το μέσο σταθμισμένο κέρδος που πραγματοποίησαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας επί των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, κατά την περίοδο της έρευνας.
- (76) Για έναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας, αναπροσαρμόστηκε το κόστος παραγωγής. Δεδομένου ότι η προμήθεια σημαντικού όγκου των εισροών που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος πραγματοποιήθηκε επίσης από συνδεδεμένο προμηθευτή, η Επιτροπή αντικατέστησε το κόστος αγορών αυτών των εισροών με το κόστος παραγωγής των εισροών από τον παραγωγό-εξαγωγέα που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.
- (77) Για τον ίδιο παραγωγό-εξαγωγέα, η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης διπλοεγγραφή μιας αναπροσαρμογής της αξίας του παλαιοσιδήρου, επειδή ο όγκος των εισροών που μετατράπηκαν σε τελικά προϊόντα καταλογίστηκε χωρίς τον παλαιοσιδήρο. Επομένως, η Επιτροπή απέρριψε την αφαίρεση της αξίας του παλαιοσιδήρου από το κόστος παραγωγής του τελικού προϊόντος.

- (78) Για τους τύπους προϊόντων που δεν πωλήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά, προστέθηκαν τα μέσα έξοδα ΠΓΔΕ και το μέσο κέρδος των συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων στην εγχώρια αγορά για τους συγκεκριμένους τύπους. Για τους τύπους προϊόντος που δεν πωλήθηκαν καθόλου στην εγχώρια αγορά, ή για τους οποίους δεν διαπιστώθηκαν πωλήσεις στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, προστέθηκαν τα σταθμισμένα μέσα έξοδα ΠΓΔΕ και το μέσο κέρδος των συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων στην εγχώρια αγορά.

3.2.2. Τιμή εξαγωγής

- (79) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας πώλησαν το υπό εξέταση προϊόν για εξαγωγή είτε απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση είτε μέσω ανεξάρτητων διανομέων στην Ταϊβάν. Συνεπώς, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση τις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

3.2.3. Σύγκριση

- (80) Η Επιτροπή πραγματοποίησε σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών βάσει τιμών εκ του εργοστασίου.
- (81) Στις περιπτώσεις που κρίθηκε αναγκαίο για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση, η Επιτροπή αναπροσάρμοσε την κανονική αξία και/ή την τιμή εξαγωγής ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Πραγματοποιήθηκαν αναπροσαρμογές όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, τα έξοδα συσκευασίας, τα έξοδα πίστωσης, τις τραπεζικές επιβαρύνσεις και τις προμήθειες.
- (82) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος δεν χρησιμοποίησαν τις συναλλαγματικές ισοτιμίες που τους παρασχέθηκαν στα ερωτηματολόγια αντιντάμπινγκ πριν από τις επισκέψεις επαλήθευσης. Επομένως, η Επιτροπή υπολόγισε εκ νέου τις αξίες της συναλλαγής χρησιμοποιώντας τις ισοτιμίες που αναγράφονταν στα ερωτηματολόγια.

3.2.4. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (83) Όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας, συμπεριλαμβανομένων δύο συνδεδεμένων εταιρειών του δείγματος και μιας η οποία έτυχε ατομικής εξέτασης, η Επιτροπή συνέκρινε τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου ομοειδούς προϊόντος με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (84) Σε αυτή τη βάση, τα προσωρινά μέσα σταθμισμένα περιθώρια ντάμπινγκ, εκπεφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF (κόστος, ασφάλιση, ναύλος) στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, έχουν ως εξής:

Πίνακας 3

Περιθώρια ντάμπινγκ, Ταϊβάν

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
Chia Far Industrial Factory Co., Ltd. (ατομική εξέταση)	12,0
Tang Eng Iron Works Co., Ltd. και Yieh United Steel Corporation	10,9

- (85) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος, η Επιτροπή υπολόγισε το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Επομένως, το συγκεκριμένο περιθώριο καθορίστηκε βάσει των περιθωρίων των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος.
- (86) Σε αυτή τη βάση, το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών εκτός δείγματος ανέρχεται σε 10,9 %.

- (87) Για όλες τις άλλες εταιρείες της οικείας χώρας, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή όρισε το επίπεδο συνεργασίας. Το επίπεδο συνεργασίας είναι ο όγκος των εξαγωγών των συνεργαζόμενων εταιρειών στην Ένωση, εκπεφρασμένος ως ποσοστό του συνολικού όγκου εξαγωγών —όπως αναφέρθηκε στο πλαίσιο των στατιστικών της Eurostat για τις εισαγωγές— από την οικεία χώρα προς την Ένωση.
- (88) Στην προκειμένη περίπτωση, το επίπεδο συνεργασίας θεωρήθηκε υψηλό και, σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή αποφάσισε να βασίσει το υπολειπόμενο περιθώριο ντάμπινγκ στο επίπεδο της εταιρείας του δείγματος με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ.
- (89) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκπεφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Πίνακας 4

Περιθώρια ντάμπινγκ, Ταϊβάν

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
Chia Far Industrial Factory Co., Ltd.	12,0
Tang Eng Iron Works Co., Ltd. και Yieh United Steel Corporation	10,9
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	10,9
Όλες οι άλλες εταιρείες	12,0

4. ΖΗΜΙΑ**4.1. Ορισμός του κλάδου παραγωγής και της παραγωγής της Ένωσης**

- (90) Το ομοειδές προϊόν παρασκευαζόταν από εννέα γνωστούς παραγωγούς στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας. Αποτελούν τον «κλάδο παραγωγής της Ένωσης» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (91) Η συνολική παραγωγή της Ένωσης κατά την περίοδο της έρευνας υπερέβη τα 3 εκατ. τόνους. Η Επιτροπή κατέληξε στον αριθμό αυτόν με βάση όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, όπως οι πληροφορίες που δόθηκαν από τους παραγωγούς του δείγματος και τα στοιχεία που προσκόμισε ο καταγγέλλων για τους άλλους ενωσιακούς παραγωγούς. Ο μεγαλύτερος ενωσιακός παραγωγός δεν συνεργάστηκε, αλλά δεν αντιτάχθηκε στην καταγγελία. Έξι ενωσιακοί παραγωγοί που αντιστοιχούν περίπου στο 55 % των πωλήσεων και της παραγωγής στην Ένωση συνεργάστηκαν με την έρευνα. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 8 ανωτέρω, συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα τέσσερις ενωσιακοί παραγωγοί που αντιπροσωπεύουν περίπου το 50 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος.
- (92) Τα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι ένας ενωσιακός παραγωγός του δείγματος θα έπρεπε να εξαιρεθεί από τον ορισμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, καθώς εισήγαγε σημαντικές ποσότητες του υπό εξέταση προϊόντος. Ωστόσο, οι εισαγωγές του ενωσιακού παραγωγού από τις οικείες χώρες αντιστοιχούσαν σε λιγότερο από 5 % των συνολικών εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος και σε λιγότερο από 2 % του όγκου των πωλήσεών τους στην Ένωση. Ως εκ τούτου, εξακολουθεί να θεωρείται, στο παρόν στάδιο, ότι ο συγκεκριμένος ενωσιακός παραγωγός αποτελούσε μέρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (93) Τα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η μη συμπερίληψη του μεγαλύτερου ενωσιακού παραγωγού στο δείγμα καθιστά το δείγμα μη αντιπροσωπευτικό. Όπως έχει ήδη καταδειχθεί, οι τέσσερις ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αντιπροσωπεύουν γύρω στο 50 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος. Επομένως, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το δείγμα ήταν αντιπροσωπευτικό. Σε κάθε περίπτωση, ο εν λόγω μεγαλύτερος παραγωγός δεν προσήλθε.

4.2. Κατανάλωση της Ένωσης

- (94) Η Επιτροπή καθόρισε την κατανάλωση της Ένωσης με βάση τους όγκους πωλήσεων της ίδιας παραγωγής του ενωσιακού κλάδου που συγκέντρωσε από τους παραγωγούς του δείγματος, τα στοιχεία που περιείχε η καταγγελία για τους άλλους ενωσιακούς παραγωγούς και τα στοιχεία για τους όγκους εισαγωγών στην ενωσιακή αγορά τα οποία προέρχονται από τις στατιστικές της Eurostat.

- (95) Η κατανάλωση της Ένωσης εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 5

Κατανάλωση της Ένωσης

	2010	2011	2012	Περίοδος της έρευνας
Κατανάλωση της Ένωσης (τόνοι)	3 161 737	3 250 977	3 256 438	3 300 127
Δείκτης	100	103	103	104

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος, καταγγελία, Eurostat

- (96) Η κατανάλωση της Ένωσης αυξανόταν συνεχώς κατά 4 % καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο.

4.3. Εισαγωγές από τις οικείες χώρες

4.3.1. Σωρευτική εκτίμηση των επιπτώσεων των εισαγωγών από τις οικείες χώρες

- (97) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής των οικείων χωρών θα πρέπει εκτιμηθούν σωρευτικά, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (98) Το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε σε σχέση με τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ και την Ταϊβάν ήταν υψηλότερο από το ελάχιστο όριο που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Ο όγκος των εισαγωγών από εκάστη των οικείων χωρών δεν ήταν αμελητέος κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Τα μερίδια αγοράς την περίοδο της έρευνας ήταν 5,1 % για την Ταϊβάν και 4,3 % για τη ΛΔΚ.
- (99) Οι συνθήκες του ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και την Ταϊβάν που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και του ομοειδούς προϊόντος ήταν παρεμφερείς. Ειδικότερα, τα εισαγόμενα προϊόντα ανταγωνίζονταν μεταξύ τους και με το ομοειδές προϊόν που παράγεται στην Ένωση επειδή όλα τα προϊόντα πληρούν τα ίδια παγκόσμια πρότυπα και επομένως είναι ανταλλάξιμα. Επίσης, πωλούνται μέσω των ίδιων διαύλων πωλήσεων και σε παρεμφερείς πελάτες.
- (100) Η Ένωση Βιομηχανιών Σιδήρου και Χάλυβα της Ταϊβάν («ΤΣΙΑ») υποστήριξε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να μην εκτιμήσει σωρευτικά τις επιπτώσεις των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και την Ταϊβάν που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ισχυρίστηκε ότι, αν και τα SSCR μπορούν να θεωρηθούν πανομοιότυπα υπό την έννοια του βασικού κανονισμού, οι ταϊβανέζικες πωλήσεις στην ενωσιακή αγορά δεν τυχάνουν των ίδιων συνθηκών ανταγωνισμού με τις αντίστοιχες των κινεζικών εισαγωγών. Διαφέρουν κυρίως όσον αφορά τις κλάσεις και την ποιότητα, δεδομένου ότι τα ταϊβανέζικα προϊόντα είναι υψηλότερης ποιότητας.
- (101) Ο ισχυρισμός όσον αφορά τις διαφορετικές κλάσεις παραπέμπει μόνο σε ειδικά προϊόντα τα οποία αντιστοιχούν σε λιγότερο από 1 % των εισαγωγών. Επιπλέον, όλα τα προϊόντα (ΕΕ, κινεζικά και ταϊβανέζικα) πληρούν τα ίδια παγκόσμια πρότυπα και δεν προβλήθηκαν ισχυρισμοί για τον ποσοτικό προσδιορισμό των διαφορών όσον αφορά τις φυσικές ιδιότητες μεταξύ του ομοειδούς προϊόντος που παράγεται στην Ένωση και των εισαγωγών, πράγμα που καθιστά το εν λόγω επιχείρημα ατεκμηρίωτο. Επομένως, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (102) Συνεπώς, πληρούνταν όλα τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ και την Ταϊβάν εξετάστηκαν σωρευτικά για τους σκοπούς του καθορισμού της ζημίας.

4.3.2. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις οικείες χώρες

- (103) Η Επιτροπή καθόρισε τον όγκο των εισαγωγών με βάση τον όγκο των εισαγωγών που απεικονίζαν οι στατιστικές της Eurostat. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών καθορίστηκε στην ίδια βάση.
- (104) Οι εισαγωγές στην Ένωση από τις οικείες χώρες εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

Όγκος των εισαγωγών και μερίδιο αγοράς

	2010	2011	2012	Περίοδος της έρευνας
Όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ (τόνοι)	56 477	95 876	87 759	143 420
Δείκτης	100	170	155	254
Μερίδιο αγοράς (%)	1,8	2,9	2,7	4,3
Δείκτης	100	165	151	243
Όγκος των εισαγωγών από την Ταϊβάν (τόνοι)	127 664	173 968	132 392	169 097
Δείκτης	100	136	104	132
Μερίδιο αγοράς (%)	4,0	5,4	4,1	5,1
Δείκτης	100	133	101	127
Όγκος των εισαγωγών από τις οικείες χώρες (τόνοι)	184 140	269 845	220 151	312 517
Δείκτης	100	147	120	170
Μερίδιο αγοράς (%)	5,8	8,3	6,8	9,5
Δείκτης	100	143	116	163

Πηγή: Eurostat

- (105) Οι σωρευτικές εισαγωγές από τις οικείες χώρες αυξήθηκαν κατά 70 % από 184 140 τόνους σε 312 517 τόνους μεταξύ του 2010 και της περιόδου της έρευνας. Οι εισαγωγές αυξάνονταν σταθερά καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο, με εξαίρεση το 2012 όπου οι όγκοι των εισαγωγών ήταν υψηλότεροι από το 2010 αλλά χαμηλότεροι από το επίπεδο του 2011.
- (106) Το σωρευτικό μερίδιο αγοράς αυξήθηκε κατά 63 % από 5,8 % σε 9,5 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Παρεμφερές με τον όγκο των εισαγωγών, το μερίδιο αγοράς αυξανόταν σταθερά καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο, με εξαίρεση το 2012.

4.3.3. Τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και υποτιμολόγηση

- (107) Η Επιτροπή καθόρισε τις τιμές των εισαγωγών με βάση την αξία και τον όγκο των εισαγωγών βάσει των στατιστικών της Eurostat. Η υποτιμολόγηση των εισαγωγών καθορίστηκε με βάση απαντήσεις σε ερωτηματολόγιο που υπέβαλαν οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος και ο παραγωγός-εξαγωγέας που έτυχε ατομικής εξέτασης, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 17 ανωτέρω.

(108) Η μέση σταθμισμένη τιμή των εισαγωγών από τις οικείες χώρες στην Ένωση εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

Τιμές εισαγωγής

	2010	2011	2012	Περίοδος της έρευνας
ΛΔΚ (ευρώ/τόνο)	2 175	2 280	2 253	2 008
Δείκτης	100	105	104	92
Ταϊβάν (ευρώ/τόνο)	2 268	2 414	2 143	1 897
Δείκτης	100	106	94	84
Οικείες χώρες (ευρώ/τόνο)	2 239	2 366	2 187	1 948
Δείκτης	100	106	98	87

Πηγή: Eurostat

(109) Οι τιμές των εισαγωγών της ΛΔΚ και της Ταϊβάν αυξήθηκαν αρχικά κατά 6 ποσοστιαίες μονάδες την περίοδο 2010-2011. Στη συνέχεια, υποχώρησαν κατά 19 ποσοστιαίες μονάδες έναντι συνολικής μείωσης 13 %. Οι τιμές των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και την Ταϊβάν ακολούθησαν παρεμφερή τάση, με εξαίρεση το 2012 όπου συνεχίστηκε η καταγραφή συγκριτικά υψηλών τιμών για τη ΛΔΚ, αλλά ήδη συγκρίσιμα χαμηλών τιμών για την Ταϊβάν. Για αμφότερες τις χώρες, οι τιμές μειώθηκαν περαιτέρω μεταξύ του 2012 και της περιόδου της έρευνας.

(110) Η Επιτροπή καθόρισε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο της έρευνας συγκρίνοντας:

- i) τις μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος που χρεώθηκαν σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, αναπροσαρμοσμένες σε επίπεδο εκ του εργοστασίου· και
- ii) τις αντίστοιχες μέσες σταθμισμένες τιμές ανά τύπο προϊόντος των εισαγωγών από τους κινέζους και ταϊβανέζους παραγωγούς που αποτελούν αντικείμενο έρευνας στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην ενωσιακή αγορά, που καθορίστηκαν στη βάση κόστους, ασφάλισης και ναύλου (CIF), με τις κατάλληλες αναπροσαρμογές για έξοδα μετά την εισαγωγή.

(111) Η σύγκριση των τιμών πραγματοποιήθηκε ανά τύπο προϊόντος για συναλλαγές δεόντως προσαρμοσμένες όπου χρειάστηκε, και αφού αφαιρέθηκαν οι μειώσεις και οι εκπτώσεις, οι προμήθειες και το κόστος παράδοσης. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την περίοδο της έρευνας. Προέκυψε μέσο σταθμισμένο περιθώριο υποτιμολόγησης από 9,6 % έως 11,3 % για τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες στην αγορά της Ένωσης.

(112) Η έρευνα κατέδειξε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς πωλούν σχεδόν αποκλειστικά σε ανεξάρτητους διανομείς ή κέντρα παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα, ενώ ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής πωλούσε σε διανομείς, κέντρα παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα και τελικούς χρήστες. Ωστόσο, η έρευνα δεν κατέδειξε ότι αυτή η διαφορά του επιπέδου εμπορίου είχε αντίκτυπο στις τιμές. Αντιθέτως, ανεξάρτητοι διανομείς και κέντρα παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα υποστήριξαν ότι δεν επιτυγχάνουν ευνοϊκότερους όρους πωλήσεων από τους ενωσιακούς παραγωγούς απ' ό,τι από τους χρήστες.

4.4. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

4.4.1. Γενικές παρατηρήσεις

(113) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση του αντικτύπου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιελάβε αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που επηρέασαν την κατάσταση του εν λόγω κλάδου κατά την υπό εξέταση περίοδο.

- (114) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 8, χρησιμοποιήθηκε η μέθοδος της δειγματοληψίας για τον προσδιορισμό της πιθανής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Τέσσερις παραγωγοί συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα.
- (115) Για τους σκοπούς του προσδιορισμού της ζημίας, η Επιτροπή έκανε διάκριση μεταξύ των μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μακροοικονομικούς δείκτες βάσει στοιχείων που συγκεντρώθηκαν από τους παραγωγούς του δείγματος και των στοιχείων από την καταγγελία για τους άλλους ενωσιακούς παραγωγούς. Τα στοιχεία σχετίζονταν με όλους τους ενωσιακούς παραγωγούς. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες βάσει στοιχείων που περιλαμβάνονταν στις απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο. Τα στοιχεία αφορούσαν τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Αμφότερα τα σύνολα στοιχείων θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (116) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα και μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ.
- (117) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες μοναδιαίες τιμές, μοναδιαίο κόστος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακή ροή, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.
- (118) Τα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι τα στοιχεία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος θα πρέπει να χρησιμοποιούνται συστηματικά για την εκτίμηση της ζημίας αντί της διαίρεσης των δεικτών σε μακροοικονομικούς και σε μικροοικονομικούς δείκτες. Υποστήριξαν ότι η ξεχωριστή ανάλυση των μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών υπόκεινταν σε χειραγώγηση εκ μέρους του καταγγέλλοντος, δεδομένου ότι ο καταγγέλλων μπορούσε να κατευθύνει τη συγκέντρωση στοιχείων σε μακροοικονομικό επίπεδο, καθώς η απόφαση κατά πόσον συγκεκριμένος δείκτης ήταν μακροοικονομικός ή μικροοικονομικός βασιζόταν στη διαθεσιμότητα των πληροφοριών.
- (119) Η Επιτροπή καθόρισε και ανέλυσε τους μακροοικονομικούς δείκτες σε ενωσιακό επίπεδο και όχι μόνο στο επίπεδο των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Θεωρείται ότι, όσον αφορά τους μακροοικονομικούς δείκτες, τα πλήρη στοιχεία από ολόκληρο τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, που περιλαμβάνουν επίσης τα στοιχεία από τις εταιρείες του δείγματος, αντικατοπτρίζουν καλύτερα την κατάσταση κατά την υπό εξέταση περίοδο από τα στοιχεία που αφορούν μόνο μέρος του κλάδου παραγωγής.
- (120) Τα στοιχεία που προσκόμισε ο καταγγέλλων για την αξιολόγηση των μακροοικονομικών δεικτών θεωρήθηκαν ακριβή και αξιόπιστα. Η εγκυρότητα των στοιχείων ελέγχθηκε με βάση τις πληροφορίες που υπέβαλαν οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος. Για παράδειγμα, μια ανάλυση της ζημίας που χρησιμοποιεί συστηματικά μόνο τα στοιχεία που προσκόμισαν οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος θα καταδεικνυε αρνητικότερη εικόνα των μακροοικονομικών δεικτών. Δεν υπήρχε κανένας λόγος για να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ο καταγγέλλων εσκεμμένως αποσιώπησε πληροφορίες με σκοπό τη χειραγώγηση της ανάλυσης της ζημίας. Επομένως, δεν συντρέχει λόγος να μη ληφθούν υπόψη οι πληροφορίες που προσκόμισε ο καταγγέλλων όσον αφορά τους μακροοικονομικούς δείκτες. Συνεπώς, το επιχείρημα ότι η ανάλυση όλων των δεικτών της ζημίας θα πρέπει να περιοριστεί στις πληροφορίες που υπέβαλαν μόνον οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό.

4.4.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

4.4.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (121) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η συνολική παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα (σε επίπεδο ψυχρής έλασης) και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2010	2011	2012	Περίοδος της έρευνας
Όγκος παραγωγής (τόνοι)	3 195 908	3 159 359	3 222 857	3 036 688
Δείκτης	100	99	101	95
Παραγωγική ικανότητα (τόνοι)	4 174 027	4 261 161	4 284 261	4 330 161
Δείκτης	100	102	103	104

	2010	2011	2012	Περίοδος της έρευνας
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (%)	77	74	75	70
Δείκτης	100	97	98	92

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος, καταγγελία

- (122) Ο όγκος παραγωγής παρέμεινε σταθερός την περίοδο 2010-2012. Μεταξύ του 2012 και της περιόδου της έρευνας, ο όγκος παραγωγής υποχώρησε σημαντικά κατά 6 ποσοστιαίες μονάδες για συνολική μείωση της τάξης του 5 %, παρά τη σταθερή ζήτηση.
- (123) Παράλληλα, η παραγωγική ικανότητα κατέγραψε συγκρατημένη αύξηση 4 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η χαμηλή αύξηση της παραγωγικής ικανότητας θα μπορούσε να αποδοθεί σε καλύτερη χρησιμοποίηση του μηχανολογικού εξοπλισμού λόγω προγραμμάτων αποδοτικότητας που εφάρμοσε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (124) Κατόπιν αυτού, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας υποχώρησε κατά 8 % καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο. Είναι γνωστό ότι χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας κατά 100 % δεν είναι επιτεύξιμη και βιώσιμη μακροπρόθεσμα στον κλάδο παραγωγής SSCR. Ωστόσο, η χρησιμοποίηση της ικανότητας που επιτεύχθηκε από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο είναι σημαντικά χαμηλότερη της χρησιμοποίησης της ικανότητας σε ποσοστό άνω του 90 %, που θεωρείται επιτεύξιμη σε βιώσιμο μακροπρόθεσμο επίπεδο παραγωγής. Επιπλέον, εφόσον η διαφορά μεταξύ της παραγωγικής ικανότητας και του βιώσιμου μακροπρόθεσμου επιπέδου παραγωγής είναι ελάχιστων, δεν μπορεί να είχε αντίκτυπο στη φθίνουσα τάση που κατέγραψε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

4.4.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (125) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 9

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2010	2011	2012	Περίοδος της έρευνας
Όγκος πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης (τόνοι)	2 641 033	2 637 819	2 732 237	2 631 508
Δείκτης	100	100	103	100
Μερίδιο αγοράς (%)	84	81	84	80
Δείκτης	100	97	100	95

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος, καταγγελία

- (126) Ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν σταθερός καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο, με ελαφρώς υψηλότερους όγκους πωλήσεων το 2012.
- (127) Καθώς η κατανάλωση της Ένωσης αυξήθηκε καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 96 ανωτέρω, οι μάλλον σταθεροί όγκοι πωλήσεων οδήγησαν σε μείωση κατά 5 % του μεριδίου αγοράς που κατείχε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο. Παρεμφερώς με τον όγκο πωλήσεων, το 2012 κατέδειξε πιο θετική εικόνα.

4.4.2.3. Ανάπτυξη

- (128) Όπως περιγράφεται ανωτέρω, καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν μάλλον σταθερός σε μια αναπτυσσόμενη αγορά. Παράλληλα, οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες αυξήθηκαν σημαντικά. Κατόπιν αυτού, η ανάπτυξη της αγοράς κατά περίπου 140 000 τόνους καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο ωφέλησε σχεδόν αποκλειστικά τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες, πράγμα που αύξησε τους όγκους τους κατά 128 000 τόνους περίπου καθ' όλη τη διάρκεια της ίδιας περιόδου. Επομένως, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ουδώς επωφελήθηκε από την ανάπτυξη της αγοράς.

4.4.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

(129) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 10

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2010	2011	2012	Περίοδος της έρευνας
Αριθμός εργαζομένων	13 223	12 978	12 471	11 820
Δείκτης	100	98	94	89
Παραγωγικότητα (τόνοι/εργαζόμενο)	242	235	258	257
Δείκτης	100	97	107	106

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος, καταγγελία

- (130) Ο αριθμός των εργαζομένων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 2 ποσοστιαίες μονάδες το 2011, κατά περαιτέρω 4 ποσοστιαίες μονάδες το 2012 και κατά επιπλέον 5 ποσοστιαίες μονάδες την περίοδο της έρευνας, πράγμα που καταδεικνύει σαφώς πτωτική τάση. Ο εξορθολογισμός του αριθμού των εργαζομένων θα μπορούσε να αποδοθεί στα ποικίλα προγράμματα «αποτελεσματικότητας» που εφάρμοσαν οι ενωσιακοί παραγωγοί και στη μείωση του όγκου παραγωγής.
- (131) Ο κλάδος παραγωγής SSCR θεωρείται εν γένει κλάδος υψηλής έντασης κεφαλαίου. Εντούτοις, ο όγκος απασχόλησης που παρέχει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι σημαντικός. Επίσης, το κόστος εργασίας είναι ο δεύτερος σημαντικότερος παράγοντας κόστους μετά τις πρώτες ύλες, ανερχόμενο κατά μέσο όρο γύρω στο 10 %-15 % του συνολικού κόστους. Επομένως, η απασχόληση είναι ουσιαστικός δείκτης ζημίας για το συγκεκριμένο κλάδο παραγωγής.
- (132) Η παραγωγικότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής υποχώρησε ελαφρώς το 2011 κατά 3 ποσοστιαίες μονάδες, κατόπιν το 2012 αυξήθηκε κατά 10 ποσοστιαίες μονάδες, για να υποχωρήσει περαιτέρω κατά 1 ποσοστιαία μονάδα την περίοδο της έρευνας. Συνολικά, αυξήθηκε κατά 6 ποσοστιαίες μονάδες από 242 τόνους ανά εργαζόμενο σε 257 τόνους ανά εργαζόμενο κατά την υπό εξέταση περίοδο, παρά τον φθίνοντα αριθμό εργαζομένων, πράγμα που κατέδειξε υψηλότερη αποτελεσματικότητα.

4.4.2.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από προηγούμενες πρακτικές ντάμπινγκ

- (133) Όλα τα περιθώρια ντάμπινγκ υπερβαίνουν κατά πολύ το επίπεδο de minimis. Ο αντίκτυπος του μεγέθους των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ήταν σημαντικός, δεδομένου του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τις οικείες χώρες.
- (134) Η παρούσα έρευνα είναι η δεύτερη έρευνα αντιντάμπινγκ για το υπό εξέταση προϊόν. Οι εισαγωγές του ίδιου προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ, Νότιας Κορέας και Ταϊβάν αποτελέσαν ήδη αντικείμενο έρευνας την περίοδο 2008-2009⁽¹⁾. Ακόμα και αν η συγκεκριμένη έρευνα δεν κατέληξε στην επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ, η έρευνα καθόρισε προσωρινά την ύπαρξη ντάμπινγκ ήδη εκείνη την περίοδο⁽²⁾.

4.4.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

4.4.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (135) Οι μέσες σταθμισμένες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση εξελίχθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο ως εξής:

⁽¹⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Δημοκρατίας της Κορέας και Ταϊβάν (ΕΕ C 29 της 1.2.2008, σ. 13).

⁽²⁾ Απόφαση 2009/327/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Απριλίου 2009, για την περάτωση της διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Δημοκρατίας της Κορέας και Ταϊβάν (ΕΕ L 98 της 17.4.2009, σ. 39).

Πίνακας 11

Τιμές πώλησης στην Ένωση

	2010	2011	2012	Περίοδος της έρευνας
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση (ευρώ/τόνο)	2 428	2 572	2 358	2 159
Δείκτης	100	106	97	89
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (ευρώ/τόνο)	2 247	2 345	2 149	1 939
Δείκτης	100	104	96	86

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος

- (136) Οι τιμές πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες μειώθηκαν κατά 11 % στη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Καίτοι το 2011 οι τιμές αυξήθηκαν κατά 6 %, στη συνέχεια υποχώρησαν κατά 17 ποσοστιαίες μονάδες μέχρι το τέλος της υπό εξέταση περιόδου.
- (137) Το μοναδιαίο κόστος παραγωγής για τη συνολική παραγωγή SSCR (συμπεριλαμβανομένων των εμπορευμάτων που τελικά εξήχθησαν) ακολούθησε σε μεγάλο βαθμό την τάση των τιμών των πωλήσεων, υποχωρώντας κατά 14 % καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο. Ωστόσο, οι τιμές πωλήσεων και το μοναδιαίο κόστος παραγωγής δεν είναι άμεσα συγκρίσιμα, διότι υπάρχει ορισμένη χρονική διαφορά μεταξύ παραγωγής και πώλησης. Δεδομένου ότι το μέσο επίπεδο των αποθεμάτων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αντιστοιχούσε περίπου στο 15 % του κύκλου εργασιών, κατά μέσον όρο υπάρχει χρονική υστέρηση σχεδόν 2 μηνών μεταξύ παραγωγής και πώλησης.
- (138) Εν γένει, τόσο το κόστος παραγωγής όσο και οι τιμές πωλήσεων καθοδηγούνται από την εξέλιξη του κόστους των πρώτων υλών, κυρίως του χρωμίου και νικελίου. Πράγματι, οι τιμές που χρεώνονται στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ακολουθούν τον λεγόμενο μηχανισμό «προσαύξηση της τιμής του κράματος». Βάσει αυτού του μηχανισμού, οι τιμές συνίστανται από μια σταθερή «βασική τιμή» και μια «προσαύξηση της τιμής του κράματος» που κυμαίνεται ανάλογα με τη χημική σύνθεση της κλάσης του χάλυβα και τις κανονικές τιμές των κραμάτων στο Χρηματιστήριο Μετάλλων του Λονδίνου (XML). Επομένως, οι τιμές συνδέονται με την κλάση του χάλυβα και το αντίστοιχο κόστος των πρώτων υλών.
- (139) Τα ενδιαφερόμενα μέρη πρότειναν ότι η τάση των τιμών πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θα πρέπει να αναλυθεί εξαιρουμένης της «προσαύξησης της τιμής του κράματος». Εφόσον ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν επηρεάζει την τιμή του νικελίου, τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει μόνο τη «βασική τιμή».
- (140) Πράγματι η συνολική τιμή συνίσταται από τη βασική τιμή και την προσαύξηση της τιμής του κράματος και οι πελάτες συνήθως γνωρίζουν αυτή τη διαίρεση. Ωστόσο, η έρευνα κατέδειξε ότι κατά την περίοδο της έρευνας αυτά τα δύο στοιχεία της τιμής δεν αναφέρονταν συνήθως ξεχωριστά στο τιμολόγιο. Σε τέτοιες περιπτώσεις, ούτε και εμπορικά έγγραφα προγενέστερα του τιμολογίου, όπως η παραγγελία ή η επιβεβαίωση της παραγγελίας, αναφέρουν συνήθως ξεχωριστά αυτά τα δύο στοιχεία.
- (141) Επομένως, η εξέλιξη της βασικής τιμής αναλύθηκε με βάση τις δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη. Οι πληροφορίες αυτές δείχνουν λεπτομερή ανάλυση της συνολικής τιμής που χρεώνεται για βασικά προϊόντα κλάσης 304 (1) στη Γερμανία (2) στη βασική τιμή και στην προσαύξηση της τιμής του κράματος. Καίτοι η προσαύξηση της τιμής του κράματος παρουσίασε διακυμάνσεις ανάλογα με την εξέλιξη του κόστους των πρώτων υλών, η βασική τιμή μειωνόταν συνεχώς καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο κατά περίπου 20 %, φθάνοντας από 1 200 ευρώ/τόνο το 2010 σε 1 000 ευρώ/τόνο περίπου κατά την περίοδο της έρευνας. Καίτοι το επίπεδο της μείωσης μπορεί να μην είναι κατ' ανάγκη αντιπροσωπευτικό για όλα τα προϊόντα και όλους τους ενωσιακούς παραγωγούς, το εύρος της μείωσης υποστηρίζει το συμπέρασμα ότι όχι μόνο το επίπεδο της προσαύξησης της τιμής του κράματος, αλλά και το επίπεδο της βασικής τιμής ακολούθησαν καθοδική τάση.

(1) Οι στενά συνδεδεμένες κλάσεις 304 και 304L είναι τα συνηθέστερα προϊόντα που αντιστοιχούν σε περισσότερο από 50 % των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(2) Ετήσια έκθεση Outokumpu 2013, σ. 11 (σχεδ.).

4.4.3.2. Κόστος εργασίας

- (142) Το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο ως εξής:

Πίνακας 12

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2010	2011	2012	Περίοδος της έρευνας
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (ευρώ)	57 071	58 068	59 684	61 826
Δείκτης	100	102	105	108

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος

- (143) Το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο αυξανόταν καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο και συνολικά αυξήθηκε κατά 8 % μεταξύ του 2010 και της περιόδου της έρευνας.

4.4.3.3. Αποθέματα

- (144) Τα επίπεδα των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο ως εξής:

Πίνακας 13

Αποθέματα

	2010	2011	2012	Περίοδος της έρευνας
Τελικά αποθέματα (τόνοι)	242 166	238 818	208 021	225 418
Δείκτης	100	99	86	93
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής (%)	15	16	14	15
Δείκτης	100	103	90	99

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος

- (145) Ο όγκος των αποθεμάτων παρέμεινε μάλλον σταθερός την περίοδο 2010-2011, κατόπιν υποχώρησε κατά 13 ποσοστιαίες μονάδες το 2012 και αυξήθηκε ελαφρώς κατά 7 ποσοστιαίες μονάδες την περίοδο της έρευνας. Συνολικά, υποχώρησε κατά 7 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Εφόσον το μεγαλύτερο μέρος της παραγωγής πραγματοποιείται βάσει παραγγελιών, τα αποθέματα δεν αποτελούν σημαντικό δείκτη στο συγκεκριμένο κλάδο.

4.4.3.4. Κερδοφορία, ταμειακή ροή, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (146) Η κερδοφορία, η ταμειακή ροή, οι επενδύσεις και η απόδοση επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την υπό εξέταση περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 14

Κερδοφορία, ταμειακή ροή, επενδύσεις και απόδοση επενδύσεων

	2010	2011	2012	Περίοδος της έρευνας
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	- 0,6	- 1,3	- 2,1	- 1,6

	2010	2011	2012	Περίοδος της έρευνας
Δείκτης	- 100	- 214	- 330	- 253
Ταμειακή ροή (εκατ. ευρώ)	- 199	107	- 10	- 39
Δείκτης	- 100	54	- 5	- 20
Επενδύσεις (εκατ. ευρώ)	1 504	1 375	1 279	1 244
Δείκτης	100	91	85	83
Απόδοση επενδύσεων (%)	- 1,2	- 2,9	- 4,3	- 3,1
Δείκτης	- 100	- 246	- 370	- 269

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος

- (147) Η Επιτροπή υπολόγισε την κερδοφορία για τους ενωσιακούς παραγωγούς που συμμετέχουν στο δείγμα εκφράζοντας το προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων. Η κερδοφορία των παραγωγών του δείγματος ήταν αρνητική καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο —υποχώρησε κατά 1,5 ποσοστιαία μονάδα μεταξύ 2010-2012 και ανέκαμψε ελαφρώς κατά την περίοδο της έρευνας κατά 0,5 ποσοστιαία μονάδα φθάνοντας σε -1,6 %. Όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 141 ανωτέρω, η αρνητική κερδοφορία οφειλόταν κυρίως στη διαρκώς φθίνουσα βασική τιμή και όχι στη διακύμανση των τιμών πρώτων υλών όπως το νικέλιο.
- (148) Η καθαρή ταμειακή ροή είναι η ικανότητα των παραγωγών της Ένωσης για αυτοχρηματοδότηση των δραστηριοτήτων τους. Η ταμειακή ροή ήταν αρνητική τα τρία από τα τέσσερα υπό εξέταση έτη —βελτιώθηκε το 2011, αλλά στη συνέχεια άρχισε να μειώνεται εκ νέου. Η προσωρινή βελτίωση το 2011 οφειλόταν σε μεγάλο βαθμό στη σημαντική μείωση των αποθεμάτων ημιτελών προϊόντων.
- (149) Οι επενδύσεις κατέγραψαν φθίνουσα τάση —το 2011 μειώθηκαν κατά 9 %, το 2012 κατά επιπλέον 6 % και περαιτέρω 2 % στην περίοδο της έρευνας. Συνολικά, μειώθηκαν κατά 17 ποσοστιαίες μονάδες κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (150) Η απόδοση των επενδύσεων είναι το ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Ήταν αρνητική και τα τέσσερα υπό εξέταση έτη. Το 2011 μειώθηκε κατά 146 %, το 2012 κατά περαιτέρω 124 % και έφθασε το -3,1 % κατά την περίοδο της έρευνας.
- (151) Η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων και των τεσσάρων παραγωγών του δείγματος επηρεάστηκε αρνητικά, δεδομένου ότι, λόγω των αρνητικών τους στοιχείων κερδοφορίας, δεν ήταν σε θέση να λάβουν χρηματοδότηση από τράπεζες. Οι παραγωγοί έπρεπε να χρησιμοποιήσουν κονδύλια προερχόμενα από άλλες εταιρείες του ομίλου.

4.4.4. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (152) Οι περισσότεροι δείκτες ζημίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατέγραψαν αρνητική τάση κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ο όγκος παραγωγής μειώθηκε κατά 5 %, πράγμα που οδήγησε σε μείωση της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας κατά 8 %. Οι σταθεροί όγκοι πωλήσεων σε μια αναπτυσσόμενη αγορά οδήγησαν σε μείωση του μεριδίου αγοράς κατά 5 %. Η απασχόληση μειώθηκε κατά 11 %, ενώ το κόστος εργασίας αυξήθηκε κατά 8 %. Οι επενδύσεις μειώθηκαν κατά 17 %, ενώ η απόδοση των επενδύσεων παρέμεινε αρνητική καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο και κατέγραψε επιδεινούμενη τάση.
- (153) Οι μόνοι παράγοντες ζημίας που σαφώς κατέγραψαν ελαφρώς θετική τάση είναι η παραγωγική ικανότητα και η παραγωγικότητα. Σε κάθε περίπτωση, η εν λόγω αύξηση της παραγωγικής ικανότητας συνάδει με την αύξηση της κατανάλωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η αυξανόμενη παραγωγικότητα ήταν συνέπεια της μείωσης του αριθμού των εργαζομένων.
- (154) Ορισμένοι παράγοντες ζημίας κατέγραψαν προσωρινά θετικότερη εξέλιξη το 2011 και το 2012 σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος και στη συνέχεια υποχώρησαν εκ νέου —ως μερίδιο αγοράς, τιμές πώλησης, κόστος παραγωγής. Η κερδοφορία ήταν αρνητική και τα τέσσερα έτη, ενώ η ταμειακή ροή τα τρία από τα τέσσερα έτη.

- (155) Βάσει των ανωτέρω, σε αυτό το στάδιο η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

5. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (156) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσον άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν κατά το ίδιο χρονικό διάστημα να είχαν προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή μερίμνησε ώστε ενδεχόμενη ζημία που προκλήθηκε από παράγοντες διαφορετικούς από τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ να μην αποδοθεί στις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Οι παράγοντες αυτοί είναι: εισαγωγές από τρίτες χώρες, εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κόστους παραγωγής, ενεργειακό κόστος, πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα και ανταγωνισμός εντός της Ένωσης.

5.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (157) Η ενωσιακή κατανάλωση αυξήθηκε κατά 4 % στη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, αλλά παράλληλα ο όγκος των εισαγωγών από τις οικείες χώρες αυξήθηκε κατά 70 %, ενώ το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εμφάνισε φθίνουσα τάση. Το πρότυπο βάσει του οποίου οι εισαγωγές κέρδισαν μερίδιο αγοράς και ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής απώλεσε μερίδιο αγοράς διαπιστώθηκε αντιστοίχο. Το αυξανόμενο μερίδιο αγοράς των εισαγωγών επιβραδύνθηκε το 2012 και ανέκαμψε κατά την περίοδο της έρευνας, ενώ η φθίνουσα αγορά του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιβραδύνθηκε επίσης το 2012 και υποχώρησε εκ νέου κατά την περίοδο της έρευνας. Επομένως, καθίσταται σαφές ότι το απολεσθέν μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συσχετιζόταν με την αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (158) Οι τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες μειώθηκαν κατά 13 % στη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 11 % στη διάρκεια της ίδιας περιόδου. Κατά την περίοδο της έρευνας οι εισαγωγές που αποτελούν ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες προσέφεραν τιμές χαμηλότερες από αυτές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 9,6-11,3 %, ασκώντας έτσι πίεση επί των τιμών στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η συμπεριφορά τιμών των αυξανόμενων εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες δεν επέτρεψε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ούτε να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς του ούτε να καταστεί κερδοφόρος.
- (159) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι τα εισαγόμενα προϊόντα από τις υπό εξέταση χώρες δεν ανταγωνίζονται τα προϊόντα που πωλούνται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Κατά τους ισχυρισμούς τους, οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες είναι κυρίως λεπτά προϊόντα πάχους μικρότερου των 2 mm, ενώ προϊόντα πάνω από το συγκεκριμένο πάχος διατίθενται κυρίως από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Ο ισχυρισμός αυτός δεν επιβεβαιώθηκε από τα στοιχεία της έρευνας. Πράγματι, οι παραγωγοί-εξαγωγείς και ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής πωλούν χονδρά προϊόντα πάχους μεγαλύτερου των 2 mm αλλά και λεπτά προϊόντα χαμηλότερου πάχους. Επίσης, κατά μέσον όρο η αναλογία των χονδρών προϊόντων έναντι των λεπτών είναι παρεμφερής (γύρω στο 30 %-35 %) τόσο για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής όσο και για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος από τις οικείες χώρες.
- (160) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι δεν υπήρξε συσχετισμός μεταξύ του επιπέδου και των τιμών των εισαγωγών από τη ΔΔΚ και της κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ειδικότερα, ανέφεραν τη μείωση των εισαγωγών και τις σταθερές τιμές από τη ΔΔΚ την περίοδο 2011-2012 που, κατά τους ισχυρισμούς, δεν είναι δυνατόν να προκάλεσαν τη μείωση των μέσων τιμών στην ενωσιακή αγορά. Παράλληλα, οι ζημίες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν και ο όγκος πωλήσεων ήταν μάλλον σταθερός.
- (161) Ωστόσο, η ανάλυση αυτή εστιάζεται επιλεκτικά μόνο σε δύο μεμονωμένα έτη αντί σε ολόκληρη την υπό εξέταση περίοδο. Κατά την ανάλυση ολόκληρης της περιόδου, κατέστη σαφές ότι η ισχυρή αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ οδήγησε όχι μόνο στην επιδείνωση της κερδοφορίας αλλά και στην απώλεια μεριδίου αγοράς από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και σε υποχώρηση της παραγωγής, της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας, της απασχόλησης, των επενδύσεων και της απόδοσης των επενδύσεων. Καιτίοι το 2012 δεν ακολούθησε αυστηρά τη γενική τάση, η τάση παρέμεινε αρνητική. Σκοπός της εκτίμησης των δεικτών ζημίας για μεγαλύτερη χρονική περίοδο τεσσάρων ετών είναι συγκεκριμένα η αποφυγή της συναγωγής αποτελεσμάτων βάσει μεμονωμένων εξελίξεων, εάν υπάρχουν. Σε κάθε περίπτωση, οι επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από αμφότερες τις οικείες χώρες εκτιμήθηκαν σωρευτικά για τους λόγους που εξηγούνται στις αιτιολογικές σκέψεις 97 έως 102 ανωτέρω. Επομένως, δεν ήταν βάσιμο να εκτιμηθούν οι ανεξάρτητες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ μόνο από τη ΔΔΚ.
- (162) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι το μερίδιο αγοράς που απώλεσε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής από τις εισαγωγές από την Ταϊβάν ήταν ασήμαντο. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που περιλαμβάνονταν στην καταγγελία, οι ταϊβανέζικες εισαγωγές αντιστοιχούσαν σε μερίδιο αγοράς της τάξης του 4,98 % κατά την περίοδο της έρευνας και αυξήθηκαν κατά 1,09 % μεταξύ του 2010 και της περιόδου της έρευνας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι ήταν, επομένως, αδύνατο οι ταϊβανέζικες εξαγωγές να προκάλεσαν τη ζημία που ισχυρίστηκαν ότι υπέστησαν οι καταγγέλλοντες.

- (163) Σύμφωνα με τα πορίσματα της έρευνας, το μερίδιο αγοράς των ταϊβανέζικων εισαγωγών αυξήθηκε συνολικά κατά την υπό εξέταση περίοδο και έφθασε το 5,1 % κατά την περίοδο της έρευνας. Επίσης, η έρευνα διαπίστωσε σαφώς ότι αυτές οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ είχαν σημαντικά χαμηλότερες τιμές πώλησης από τις αντίστοιχες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επομένως, σε αντίθεση με τον ισχυρισμό του ενδιαφερόμενου μέρους, οι εισαγωγές από την Ταϊβάν που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ άσκησαν πίεση επί των τιμών και από κοινού με τις κινεζικές εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, όπως αναφέρθηκε ανωτέρω. Υπενθυμίζεται ότι οι επιπτώσεις των εισαγωγών από αμφότερες τις οικείες χώρες εκτιμήθηκαν σωρευτικά για τους λόγους που εξηγήθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 97 έως 102 ανωτέρω. Επομένως, οι επιπτώσεις των εισαγωγών μόνο από την Ταϊβάν που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ δεν εκτιμήθηκαν ανεξάρτητα.
- (164) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η ποσότητα των ταϊβανέζικων εισαγωγών υπερεκτιμήθηκε καθώς, κατά τους ισχυρισμούς, συμπεριέλαβαν σημαντικές ποσότητες SSCR καταγωγής Κίνας ή Κορέας που εσφαλμένα διασαφίστηκαν ως ταϊβανέζικα. Ωστόσο, αυτός ο ισχυρισμός δεν τεκμηριώθηκε.
- (165) Εντούτοις, οι συνεργαζόμενες ταϊβανέζικες εταιρείες (παραγωγικοί και άλλα συνεργαζόμενα μέρη) ανέφεραν εξαγωγές που αντιστοιχούσαν στην ευρεία πλειονότητα των συνολικών ταϊβανέζικων εξαγωγών. Επομένως, το ζήτημα των ενδεχομένων εσφαλμένα διασαφισθέντων μη ταϊβανέζικων προϊόντων θα μπορούσε να έχει περιορισμένο αντίκτυπο, εάν υπήρχε.
- (166) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι τιμές των κινέζων και ταϊβανέζων παραγωγών-εξαγωγών, ακριβώς όπως και οι αντίστοιχες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ακολούθησαν την τιμή του νικελίου. Καίτοι πράγματι μπορεί να ισχύει ότι η τάση των τιμών των παραγωγών-εξαγωγών ακολούθησε διαχρονικά την τάση των τιμών των πρώτων υλών, αυτό δεν αντιμετωπίζει το ζήτημα του απόλυτου επιπέδου της τιμής. Εν προκειμένω, η έρευνα διαπίστωσε ότι τόσο οι κινεζικές όσο και ταϊβανέζικες τιμές ήταν χαμηλότερες κατά 9,6 % — 11,3 % από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Εφόσον αυτό ισχύει, το επιχείρημα ότι οι κινεζικές τιμές, οι ταϊβανέζικες τιμές και οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν κατά παρεμφερή τάση καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο θα οδηγούσε απλώς στο συμπέρασμα ότι οι κινεζικές και ταϊβανέζικες εξαγωγές πωλούνταν σε τιμές χαμηλότερες από αυτές του ενωσιακού κλάδου κατά παρεμφερές περιθώριο καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο.
- (167) Τα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η κατά τους ισχυρισμούς τους αύξηση των επενδύσεων δεν καταδεικνύει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία. Ωστόσο, ο ισχυρισμός αυτός δεν επιβεβαιώθηκε από την έρευνα. Πράγματι, οι επενδύσεις μειώθηκαν σταθερά κατά 17 % καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 149 ανωτέρω.
- (168) Η Επιτροπή στο παρόν στάδιο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι αυξημένες εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες σε χαμηλές τιμές προκάλεσαν τη σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

5.2. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

5.2.1. Εισαγωγές από τρίτες χώρες

- (169) Ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες εξελίχθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο ως εξής:

Πίνακας 15

Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2010	2011	2012	Περίοδος της έρευνας
Ινδία	Όγκος (τόνοι)	17 568	29 437	33 763	61 855
	Δείκτης	100	168	192	352
	Μερίδιο αγοράς (%)	0,6	0,9	1,0	1,9
	Μέση τιμή (ευρώ/τόνο)	1 912	2 421	2 218	2 098
	Δείκτης	100	127	116	110

Χώρα		2010	2011	2012	Περίοδος της έρευνας
Νότια Κορέα	Όγκος (τόνοι)	72 256	70 297	62 047	92 189
	Δείκτης	100	97	86	128
	Μερίδιο αγοράς (%)	2,3	2,2	1,9	2,8
	Μέση τιμή (ευρώ/τόνο)	1 932	2 112	1 891	1 839
	Δείκτης	100	109	98	95
Νότια Αφρική	Όγκος (τόνοι)	66 142	51 788	50 718	51 907
	Δείκτης	100	78	77	78
	Μερίδιο αγοράς (%)	2,1	1,6	1,6	1,6
	Μέση τιμή (ευρώ/τόνο)	2 302	2 355	2 102	1 943
	Δείκτης	100	102	91	84
ΗΠΑ	Όγκος (τόνοι)	94 923	82 387	82 624	90 947
	Δείκτης	100	87	87	96
	Μερίδιο αγοράς (%)	3,0	2,5	2,5	2,8
	Μέση τιμή (ευρώ/τόνο)	2 695	2 943	2 646	2 304
	Δείκτης	100	109	98	85
Άλλες τρίτες χώρες	Όγκος (τόνοι)	85 674	109 406	74 897	59 204
	Δείκτης	100	128	87	69
	Μερίδιο αγοράς (%)	2,7	3,4	2,3	1,8
	Μέση τιμή (ευρώ/τόνο)	2 450	2 659	2 715	2 669
	Δείκτης	100	109	111	109
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών εκτός των οικείων χωρών	Όγκος (τόνοι)	336 564	343 313	304 049	356 102
	Δείκτης	100	102	90	106
	Μερίδιο αγοράς (%)	10,6	10,6	9,3	10,8
	Μέση τιμή (ευρώ/τόνο)	2 351	2 549	2 371	2 156
	Δείκτης	100	108	101	92

Πηγή: Eurostat

- (170) Οι τρίτες χώρες με τους υψηλότερους όγκους εισαγωγών ήταν η Ινδία, η Νότια Κορέα, η Νότια Αφρική και οι ΗΠΑ, με μερίδια αγοράς που κυμαίνονταν μεταξύ 1,6 % και 2,8 % κατά την περίοδο της έρευνας. Το μερίδιο αγοράς όλων των άλλων τρίτων χωρών ανήλθε σε 10,8 %.
- (171) Οι εισαγωγές από την Ινδία ήταν αμελητέες, της τάξης του 1 % ή λιγότερο κατά το μεγαλύτερο μέρος της υπό εξέταση περιόδου. Μόνο μία φορά υπερέβησαν το όριο του 1 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, όταν κατείχαν μερίδιο αγοράς 1,9 %.
- (172) Το μερίδιο αγοράς της Νότιας Κορέας ήταν μάλλον σταθερό κατά την υπό εξέταση περίοδο, καθώς μειώθηκε από 2,3 % σε 1,9 % την περίοδο 2010-2012 και αυξήθηκε τελικά μόλις σε 2,8 % κατά την περίοδο της έρευνας.
- (173) Οι εισαγωγές από τη Νότια Αφρική και τις ΗΠΑ καταδεικνύουν φθίνουσα τάση καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο. Το μερίδιο αγοράς των νοτιοαφρικανικών εισαγωγών μειώθηκε από 2,1 % σε 1,6 %, ενώ το μερίδιο αγοράς των αμερικανικών εισαγωγών μειώθηκε από 3,0 % σε 2,8 %.
- (174) Όσον αφορά τις τιμές με βάση τα στοιχεία της Eurostat, παρατηρείται ότι μόνο η τιμή των νοτιοκορεατικών εισαγωγών ήταν χαμηλότερη από την τιμή της ΔΔΚ και της Ταϊβάν, ενώ οι εισαγωγές από τη Νότια Αφρική είχαν παρεμφερείς τιμές και οι εισαγωγές από την Ινδία και τις ΗΠΑ υψηλότερες τιμές. Θα πρέπει εντούτοις να σημειωθεί ότι το υπό εξέταση προϊόν/ομοειδές προϊόν αποτελείται από διάφορες κλάσεις χάλυβα, πράγμα που οδηγεί σε σημαντικές διαφορές τιμών που θα μπορούσαν να μη λαμβάνονται υπόψη κατά τον υπολογισμό της μέσης τιμής από την Eurostat.
- (175) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ανέφεραν εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, μεταξύ άλλων τις ΗΠΑ, τη Νότια Κορέα, την Ινδία και τη Νότια Αφρική. Ισχυρίστηκαν ότι αυτές οι εισαγωγές έχουν σίγουρα επηρεάσει την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου και, εφόσον υπάρχουν σημαντικές εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, που δεν αποτελούν αντικείμενο της έρευνας της Επιτροπής, οι εισαγωγές από τη ΔΔΚ και την Ταϊβάν δεν θα πρέπει να θεωρηθούν υπεύθυνες για τυχόν ζημιά που προκλήθηκε από εισαγωγές από άλλες χώρες.
- (176) Όπως περιγράφεται ανωτέρω, κατά την περίοδο της έρευνας, μεταξύ των άλλων χωρών που αποτελούν πηγές εισαγωγών SSCR στην Ένωση, η Ταϊβάν και η ΔΔΚ έχουν τα υψηλότερα μερίδια αγοράς (5,1 % και 4,3 %, αντίστοιχα). Ουδεμίας άλλης χώρας οι εισαγωγές υπερέβησαν μερίδιο αγοράς της τάξης του 3 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Επίσης, ενώ το μερίδιο αγοράς από τις οικείες χώρες αυξήθηκε κατά 3,7 ποσοστιαίες μονάδες κατά την υπό εξέταση περίοδο, το συνολικό μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τρίτες χώρες εκτός των οικείων χωρών παρέμεινε σταθερό, καθώς αυξήθηκε κατά μόλις 0,2 ποσοστιαίες μονάδες κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (177) Λόγω της σταθερής τάσης των όγκων των εισαγωγών, η Επιτροπή κατέληξε συνεπώς προσωρινά στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες δεν συνέβαλαν σε σημαντικό βαθμό στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

5.2.2. Εξαγωγικές επιδόσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

- (178) Ο όγκος των εξαγωγών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο ως εξής:

Πίνακας 16

Εξαγωγικές επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος

	2010	2011	2012	Περίοδος της έρευνας
Όγκος εξαγωγών (τόνοι)	185 377	188 431	182 370	178 010
Δείκτης	100	102	98	96
Μέση τιμή (ευρώ/τόνο)	2 148	2 353	2 082	1 915
Δείκτης	100	110	97	89

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος

- (179) Οι όγκοι των εξαγωγών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος μειώθηκαν μετά την αύξηση που καταγράφηκε το 2011 τόσο στους όγκους όσο και στις τιμές πωλήσεων. Συνολικά οι όγκοι εξαγωγών των παραγωγών του δείγματος αντιπροσώπευαν περίπου το 12 % της συνδυασμένης παραγωγής τους. Καίτοι οι μειωμένες εξαγωγές μπορεί να συνέβαλαν στην υποχώρηση της παραγωγής, δεδομένου του χαμηλού επιπέδου των εξαγωγών σε σχέση με τις πωλήσεις στην Ένωση, τυχόν συμβολή των εξαγωγών στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος θα ήταν πολύ περιορισμένη.

5.2.3. Ενεργειακό κόστος, πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα

- (180) Τα ενδιαφερόμενα μέλη ισχυρίστηκαν ότι η ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής οφειλόταν στο υψηλό ενεργειακό κόστος, που θεωρείται κατά 20 % υψηλότερο από το αντίστοιχο στη ΔΔΚ. Ωστόσο, η ενέργεια είναι ελάσσων παράγοντας κόστους για την παραγωγή SSCR, που αντιστοιχεί κατά κανόνα σε λιγότερο από 10 % του συνολικού κόστους. Αφήνοντας κατά μέρος το ζήτημα του κατά πόσον το ενεργειακό κόστος στη ΔΔΚ αντικατοπτρίζει ή όχι τις αγοραίες αξίες, η διαφορά τιμής όσον αφορά την ενέργεια δεν μπορεί να προκαλέσει τη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (181) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι, σε αντίθεση με τις πληροφορίες που περιλαμβάνει η καταγγελία, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρουσίαζε σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Η Επιτροπή παρατήρησε ότι η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής μειώθηκε από 77 % το 2010 σε 70 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ωστόσο, η παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και η κατανάλωση στην ενωσιακή αγορά εξελίχθηκαν παράλληλα, καθώς αυξήθηκαν αμφότερες κατά 4 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Συνεπώς, η απώλεια όσον αφορά τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας προκλήθηκε από την αδυναμία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να επωφεληθεί από την αναπτυσσόμενη αγορά, καθώς η συγκεκριμένη ανάπτυξη απορροφήθηκε από τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Επομένως, η προκύπτουσα εικαζόμενη πλεονάζουσα ικανότητα είναι περισσότερο αποτέλεσμα των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ παρά αιτία της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (182) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τόσο το ενεργειακό κόστος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όσο και η εικαζόμενη πλεονάζουσα ικανότητα δεν ήταν δυνατόν να προκαλέσουν τη ζημία που υπέστη.

5.3. Προβλήματα ανταγωνισμού

- (183) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι εισαγωγές SSCR από τη ΔΔΚ προέκυψαν ως αποτέλεσμα της συγκέντρωσης της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης σε μικρό αριθμό προμηθευτών, όπου οι χρήστες στην Ένωση αφέθηκαν με περιορισμένο αριθμό ενωσιακών παραγωγών. Ωστόσο, τα τελευταία 10 έτη υπήρχαν πάντα τέσσερις μεσαίοι και ορισμένοι μικρότεροι προμηθευτές στην ενωσιακή αγορά. Καίτοι η ιδιοκτησία ορισμένων από τις εταιρείες αυτές άλλαξε στη διάρκεια αυτής της περιόδου, ο αριθμός των προμηθευτών παρέμεινε σταθερός. Επομένως, η αύξηση των κινεζικών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ δεν μπορεί να προκλήθηκε από μείωση του αριθμού των προμηθευτών στην Ένωση.
- (184) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η ενωσιακή αγορά ήταν σε υψηλό βαθμό συγκεντρωμένη και ότι οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες ήταν αδύνατον να προκαλέσουν την τυχόν ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Ισχυρίστηκαν ότι ο όγκος των εισαγωγών από την Ασία δεν επαρκούσε για να περιορίσει τον ανταγωνισμό και δεν ήταν σε θέση να αποτρέψει τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από την αύξηση των τιμών του. Εν προκειμένω, τα ίδια μέρη παρέπεμψαν στην απόφαση της Επιτροπής για την έγκριση της συγκέντρωσης (που υπόκειται σε δεσμεύσεις) μεταξύ Outokumpu και Inoxum⁽¹⁾ τον Νοέμβριο του 2012 (η «απόφαση συγκέντρωσης Outokumpu»).
- (185) Ωστόσο, η ανάλυση μιας διαδικασίας συγκέντρωσης και μια έρευνα αντιντάμπινγκ αφορούν διαφορετικά νομικά πλαίσια που έχουν διαφορετικούς στόχους. Ενώ μια διαδικασία συγκέντρωσης αναλύει κατά πόσον από την προτεινόμενη συγκέντρωση θα ανέκυπταν προβλήματα ανταγωνισμού, μια έρευνα αντιντάμπινγκ αναλύει κατά πόσον ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εκτίθεται σε ζημιόγono ντάμπινγκ.
- (186) Σε κάθε περίπτωση, στο πλαίσιο της απόφασης συγκέντρωσης Outokumpu, εξετάστηκε κατά πόσον η εξαγορά της Inoxum από την Outokumpu θα οδηγούσε σε φορέα με δεσπίζουσα θέση στην ενωσιακή αγορά. Η συνδυασμένη οντότητα Outokumpu και Inoxum θα κατείχε συνδυασμένο μερίδιο αγοράς άνω του 50 % και θα μείωνε τον αριθμό των βασικών παραγωγών από τέσσερις σε τρεις. Η εν λόγω απόφαση συγκέντρωσης υποχρέωνε την Outokumpu να εκχωρήσει μέρος της Inoxum, συμπεριλαμβανομένης της εταιρείας παραγωγής Acciai Speciali Terni («AST»). Σκοπός αυτής της εκχώρησης ήταν ακριβώς να διατηρηθεί ο ανταγωνισμός στην ενωσιακή αγορά SSCR, και η σχεδιαζόμενη συγκεντρωθείσα οντότητα (Outokumpu και όλα τα στοιχεία ενεργητικού της Inoxum, συμπεριλαμβανομένης της AST) που θα κατείχε μερίδιο αγοράς άνω του 50 % στην ενωσιακή αγορά ουδέποτε πραγματοποιήθηκε. Αντ' αυτής, εξακολουθούν να υπάρχουν τέσσερις μεσαίοι φορείς της αγοράς και ορισμένοι μικρότεροι που ανταγωνίζονται μεταξύ τους χωρίς κάποιο από αυτά τα μέρη να κατέχει το επίπεδο ισχύος στην αγορά που θα κατείχε η προτεινόμενη συγκεντρωθείσα οντότητα που αναλύεται στην απόφαση συγκέντρωσης.

(¹) Απόφαση της Επιτροπής, της 7ης Νοεμβρίου 2012, απευθυνόμενη στην Outokumpu OYJ, με την οποία μια πράξη συγκέντρωσης κηρύσσεται συμβατή με την εσωτερική αγορά και τη συμφωνία EOX (Υπόθεση COMP/M.6471 — Outokumpu/INOXUM).

- (187) Τα ενδιαφερόμενα μέρη παρέπεμψαν επίσης στην απόφαση συγκέντρωσης Outokumpu λόγω του ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν περιορίζονταν από ασιατικές εισαγωγές κατά τις συγκεκριμένες χρονικές περιόδους, όπου οι διακυμάνσεις στις τιμές του νικελίου, οι συναλλαγματικές ισοτιμίες και οι χαμηλές τιμές νικελίου LME καθιστούσαν τις ασιατικές εισαγωγές λιγότερο ανταγωνιστικές. Στην «απόφαση συγκέντρωσης Outokumpu» επισημάνθηκε ότι «ακόμη και οι αντιστάσεις που ασκούν οι εισαγωγές μπορεί να μην είναι ισχυρές επί του παρόντος, είναι πιθανόν να ενταθούν στο μέλλον»⁽¹⁾, πράγμα που στη συνέχεια οδήγησε σε εκτίμηση των πιθανών εξελίξεων της αγοράς. Η τρέχουσα έρευνα κατέδειξε τα εξής: οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ έφθασαν κατά την περίοδο της έρευνας μερίδιο αγοράς της τάξης του 9,5 % και αυξήθηκαν κατά 70 % σε σύγκριση με το 2010. Διαπιστώθηκε επίσης ότι οι εν λόγω εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ πρόσφεραν τιμές χαμηλότερες από αυτές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 9,6 %-11,3 %.
- (188) Επιπλέον, το γεγονός ότι η ζήτηση στην ενωσιακή αγορά είναι συγκρίσιμα σταθερή ακόμη και σε περίπτωση σημαντικών διακυμάνσεων των τιμών δεν σημαίνει ότι οι αγοραστές δεν επιδεικνύουν ευαισθησία σε θέματα τιμών. Καίτοι οι χαμηλότερες τιμές που προσφέρουν οι εξαγωγείς δεν οδηγούν σε αυξημένη κατανάλωση στην ενωσιακή αγορά, η έρευνα κατέδειξε ότι οι αγοραστές επιθυμούν να αγοράσουν μεγαλύτερες ποσότητες εισαγωγών σε χαμηλές τιμές. Καθώς οι συγκεκριμένες εισαγωγές σε χαμηλές τιμές δεν δημιουργούν επιπλέον ζήτηση, οι πωλήσεις αυτές είναι εις βάρος των πωλήσεων άλλων φορέων της αγοράς, και κυρίως εις βάρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (189) Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής πωλεί ευρύτερο φάσμα προϊόντων από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς. Ωστόσο, κατά την περίοδο της έρευνας γύρω στο 45 % των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου σχετίζονταν με τις τέσσερις συνηθέστερες κλάσεις χάλυβα (304, 304L, 316L και 430). Όλες αυτές οι κλάσεις πωλούνται από τους εξαγωγείς των οικείων χωρών σε μεγάλη ποικιλία πλάτους, πάχους και φινιρίσματος. Επίσης, προϊόντα εκτός αυτών των κλάσεων ανταγωνίζονται άμεσα, καθώς πωλούνται επίσης από τους εξαγωγείς από τις οικείες χώρες.
- (190) Κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν έδιξε ζητήματα σχετικά με την ποιότητα του προϊόντος στην παρούσα έρευνα. Η απόφαση συγκέντρωσης Outokumpu ανέφερε ότι, ενώ κατά μέσο όρο η ποιότητα που παράγεται από τους μη ευρωπαϊούς παραγωγούς μπορεί να θεωρείται συγκρίσιμη με την αντίστοιχη των ευρωπαϊών παραγωγών⁽²⁾, επισημάνε επίσης ότι πελάτες με ειδικές απαιτήσεις δεν μπορούν να προμηθευθούν προϊόντα από την Ασία⁽³⁾. Ωστόσο, όπως περιγράφεται ανωτέρω, η ευρεία πλειονότητα των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου είναι βασικά προϊόντα συγκρίσιμης ποιότητας.
- (191) Άλλα ζητήματα που αποτρέπουν ορισμένους πελάτες από την προμήθεια εισαγόμενων SSCR είναι οι μεγαλύτεροι χρόνοι παράδοσης, λόγω της μακράς μεταφοράς από τις οικείες χώρες, και οι λιγότερο ευνοϊκοί όροι πληρωμής που προσφέρουν οι παραγωγοί στις οικείες χώρες. Ωστόσο, τα ζητήματα αυτά αφορούν κυρίως τους πελάτες που αγοράζουν απευθείας από το εργοστάσιο έλασης, που αντιστοιχούν μόλις στο ένα τρίτο περίπου της ενωσιακής αγοράς.
- (192) Παράλληλα, οι περισσότερες πωλήσεις έγιναν μέσω κέντρων παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα, που αντιστοιχούν γύρω στα δύο τρίτα της ενωσιακής αγοράς. Πράγματι, σχεδόν όλες οι πωλήσεις από τις οικείες χώρες πραγματοποιούνται μέσω ανεξάρτητων κέντρων παροχής υπηρεσιών, που προμηθεύονται επίσης προϊόντα από τον ενωσιακό κλάδο. Στην προκειμένη περίπτωση, οι όροι πληρωμής που προσφέρει ο διανομέας είναι σημαντικοί για τον χρήστη. Καθώς αυτές οι πωλήσεις πραγματοποιούνται κατά κανόνα από το απόθεμα του διανομέα, ο σχετικός χρόνος παράδοσης είναι επίσης ο χρόνος που απαιτείται για τη μεταφορά των εμπορευμάτων από τον διανομέα στον χρήστη. Επομένως, η πλειονότητα των πωλήσεων δεν επηρεάζεται από αυτά τα ζητήματα.
- (193) Συνεπώς, η πλειονότητα των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου επηρεάζεται άμεσα από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες.
- (194) Επομένως, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι συνθήκες του ανταγωνισμού στην Ένωση δεν θα μπορούσαν να έχουν αποτρέψει την πρόκληση ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

5.4. Επίπτωση των τιμών πρώτων υλών

- (195) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η απόφαση για αγορά του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής των οικείων χωρών ή του ομοειδούς προϊόντος που παράγεται από τον ενωσιακό κλάδο καθοδηγείται από την εξέλιξη των τιμών των πρώτων υλών, ιδίως του νικελίου. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι οι εξαγωγείς χρεώνουν ενιαία τιμή, ενώ ο ενωσιακός κλάδος χρεώνει μια βασική τιμή συν προσαύξηση της τιμής του κράματος.

⁽¹⁾ Απόφαση συγκέντρωσης Outokumpu, παράγραφος 587.

⁽²⁾ Απόφαση συγκέντρωσης Outokumpu, παράγραφος 546.

⁽³⁾ Απόφαση συγκέντρωσης Outokumpu, παράγραφος 550.

- (196) Επομένως, θα ήταν ενδεχομένως πιο επωφελές για τους εισαγωγείς να αγοράζουν από τις οικείες χώρες όταν αυξάνουν οι τιμές των πρώτων υλών (δεδομένου ότι οι τιμές του ενωσιακού κλάδου θα αναθεωρηθούν προς τα πάνω, ενώ οι τιμές των εξαγωγέων θα παραμείνουν σταθερές). Από την άλλη πλευρά, εάν οι τιμές των πρώτων υλών αυξηθούν, θα ήταν ενδεχομένως λιγότερο επωφελές για τους εισαγωγείς να αγοράζουν από τις οικείες χώρες (δεδομένου ότι οι τιμές του ενωσιακού κλάδου θα μειωθούν, ενώ οι τιμές των εξαγωγέων θα παραμείνουν σταθερές).
- (197) Στην απόφαση συγκέντρωσης Outokumpu αναλύθηκε ο αντίκτυπος της αναμενόμενης εξέλιξης της τιμής του νικελίου στις αποφάσεις αγοράς των εισαγωγέων⁽¹⁾. Στην παρούσα έρευνα αναλύθηκε κατά πόσον η εξέλιξη των εισαγωγών ακολούθησε πράγματι την εξέλιξη των πραγματικών τιμών του νικελίου και ακολούθησε το πρότυπο που περιγράφεται ανωτέρω. Οι τιμές του νικελίου⁽²⁾ υποχώρησαν κατά 31 % από 16 453 ευρώ/τόνο το 2010 σε 11 327 ευρώ/τόνο κατά την περίοδο της έρευνας. Σύμφωνα με τον ισχυρισμό που προέβλεπε τα ενδιαφερόμενα μέρη και που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 196 ανωτέρω, η συγκεκριμένη μείωση στις τιμές του νικελίου θα έπρεπε να οδηγήσει σε μείωση των εισαγωγών από τις οικείες χώρες. Η έρευνα κατέδειξε όμως ότι, παρά τη σημαντική μείωση των τιμών του νικελίου, οι εξαγωγές από τις οικείες χώρες αυξήθηκαν κατά 70 % την ίδια περίοδο, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 104 ανωτέρω.
- (198) Καίτοι η εξέλιξη των τιμών των πρώτων υλών μπορεί να είχε κάποια επίπτωση στην εξέλιξη των όγκων των εισαγωγών, άλλοι παράγοντες, όπως το χαμηλό επίπεδο τιμών των παραγωγών-εξαγωγέων, αντιστάθμισαν σαφώς αυτή την επίπτωση. Επομένως, η εξέλιξη των τιμών του νικελίου θεωρείται ότι δεν έχει διαρκή αντίκτυπο στη συνολική ανοδική τάση των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες κατά την υπό εξέταση περίοδο.

5.5. Αλλαγές στα καταναλωτικά πρότυπα

- (199) Στην απόφαση συγκέντρωσης Outokumpu, αναφέρεται ότι τόσο το απόλυτο επίπεδο της τιμής του νικελίου όσο και η μεταβλητότητα των τιμών του νικελίου είναι πιθανόν να μειώσουν την ελκυστικότητα του ανοξειδωτού χάλυβα ως υλικού και να καθοδηγήσουν τη ζήτηση σε ανοξειδωτο χάλυβα που δεν περιέχει νικέλιο⁽³⁾.
- (200) Όσον αφορά την ελκυστικότητα του ανοξειδωτού χάλυβα ως υλικού, υποστηρίχθηκε επίσης ότι ορισμένες τάσεις θα μπορούσαν να έχουν πιθανό αντίκτυπο στην υποκατάσταση σε/από ανοξειδωτο χάλυβα, μεταξύ άλλων η ανάγκη χρήσης ελαφρύτερων υλικών π.χ. σε αυτοκίνητα (αρνητικός αντίκτυπος στο ανοξειδωτο· μεταστροφή από χάλυβα σε σύνθετα υλικά), βραχύτεροι κύκλοι ζωής προϊόντος σε καταναλωτικά αγαθά (αρνητικός αντίκτυπος σε ανοξειδωτο· χρησιμοποιούνται φθηνότερα υλικά), αυξημένη ανάγκη για επεξεργασία υδάτων και παραγωγή πράσινης ενέργειας (θετικός αντίκτυπος στο ανοξειδωτο· δύσκολο να αντικατασταθεί σε πολλές εφαρμογές) και η εξέλιξη των τιμών πιθανών ανταγωνιστικών υλικών (σιδηρομετάλλευμα, αλουμίνιο, χαλκός)⁽⁴⁾.
- (201) Εν προκειμένω, η παρούσα έρευνα επιβεβαίωσε τα πορίσματα της απόφασης συγκέντρωσης Outokumpu⁽⁵⁾ ότι η ζήτηση ανοξειδωτού χάλυβα εν γένει και SSCR ειδικότερα είναι σχεδόν ανελαστική. Το μεγαλύτερο μέρος της αύξησης της κατανάλωσης πραγματοποιήθηκε την περίοδο 2010-2011, όπου αυξήθηκαν οι τιμές. Κατά την περίοδο μείωσης των τιμών από το 2011 έως την περίοδο της έρευνας, η κατανάλωση παρέμεινε σταθερή και αυξήθηκε μόλις κατά 1 %. Συνεπώς, η υποκατάσταση σε/από ανοξειδωτο χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των προαναφερόμενων παραγόντων, δεν είχε μετρήσιμο αντίκτυπο στη συνολική κατανάλωση SSCR.
- (202) Όσον αφορά τη μεταστροφή της ζήτησης προς κλάσεις ανοξειδωτού χάλυβα που δεν περιέχουν νικέλιο και που είναι επίσης ομοειδές προϊόν, λεπτομερής ανάλυση των συναλλαγών πωλήσεων που ανέφεραν οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος επιβεβαιώνει τα πορίσματα της απόφασης συγκέντρωσης Outokumpu.
- (203) Ωστόσο, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 138 ανωτέρω, οι τιμές που χρέωνε ο ενωσιακός κλάδος συνδέονται άμεσα με την κλάση του χάλυβα και το αντίστοιχο κόστος της πρώτης ύλης. Συνεπώς, η μεταστροφή της ζήτησης από τη μια κλάση χάλυβα στην άλλη έχει ουδέτερο αντίκτυπο στην απόδοση του ενωσιακού κλάδου.
- (204) Επομένως, στο παρόν στάδιο, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι αλλαγές των καταναλωτικών προτύπων δεν είχαν αρνητικό αντίκτυπο στην απόδοση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

5.6. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (205) Οι εισαγωγές σε χαμηλές τιμές από τις οικείες χώρες που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξήθηκαν τόσο σε απόλυτους όσο και σε σχετικούς με την ενωσιακή κατανάλωση όρους τη χρονική περίοδο κατά την οποία οι περισσότεροι από τους παράγοντες ζημίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (παραγωγή, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, μερίδιο αγοράς, απασχόληση, τιμές πώλησης, κόστος εργασίας, κερδοφορία, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων) επιδεινώθηκαν. Οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ πρόσφεραν τιμές χαμηλότερες από αυτές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 9,6 %-11,3 % την περίοδο της έρευνας.

⁽¹⁾ Απόφαση συγκέντρωσης Outokumpu, παράγραφος 567.

⁽²⁾ Nickel, melting grade, LME spot price, CIF European ports, Euro per Metric Ton. Πηγή: Παγκόσμια Τράπεζα.

⁽³⁾ Απόφαση συγκέντρωσης Outokumpu, παράγραφος 96.

⁽⁴⁾ Απόφαση συγκέντρωσης Outokumpu, παράγραφος 97.

⁽⁵⁾ Απόφαση συγκέντρωσης Outokumpu, παράγραφος 98.

- (206) Άλλοι παράγοντες όπως το ενεργειακό κόστος, η παραγωγική ικανότητα και οι συνθήκες του ανταγωνισμού στην ενωσιακή αγορά δεν συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος. Παράγοντες όπως εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες και οι εξαγωγές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μπορεί να συνέβαλαν στη ζημία αλλά σε πολύ περιορισμένο βαθμό.
- (207) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και ότι οι άλλοι παράγοντες δεν διέρρηξαν την αιτιώδη συνάφεια. Η ζημία οφείλεται κυρίως στην εύθραυστη χρηματοοικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και στην υποχώρηση της παραγωγής, της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας, της απασχόλησης και του μεριδίου αγοράς.
- (208) Η Επιτροπή πραγματοποίησε διαχωρισμό και διάκριση των επιπτώσεων όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις ζημιολύγες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Η επίπτωση άλλων εισαγωγών, εξαγωγών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, του ενεργειακού κόστους, της παραγωγικής ικανότητας και των συνθηκών του ανταγωνισμού στις αρνητικές εξελίξεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όσον αφορά τη χρηματοοικονομική κατάσταση, την παραγωγή και το μερίδιο αγοράς του ήταν είτε πολύ περιορισμένη είτε δεν υπήρχε.

6. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (209) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσο θα μπορούσε να συναγάγει σαφώς το συμπέρασμα ότι δεν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να ληφθούν μέτρα στη συγκεκριμένη περίπτωση, παρά το ζημιολύγο ντάμπινγκ. Ο προσδιορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των διαφόρων επιμέρους συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των χρηστών.

6.1. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (210) Η πλειονότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής υποστηρίζει την επιβολή μέτρων. Ο μεγαλύτερος ενωσιακός παραγωγός δεν συνεργάστηκε στην έρευνα, αλλά δεν τάχθηκε κατά της καταγγελίας. Έξι ενωσιακοί παραγωγοί που αντιστοιχούν περίπου στο 55 % των πωλήσεων και της παραγωγής στην Ένωση συνεργάστηκαν με την έρευνα και υποστήριξαν την καταγγελία.
- (211) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία. Όλοι οι οικονομικοί δείκτες (κερδοφορία, ταμειακή ροή, απόδοση των επενδύσεων) ήταν ως επί το πλείστον αρνητικοί καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο. Άλλοι δείκτες όπως παραγωγή, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, απασχόληση και μερίδιο αγοράς εξελίχθηκαν αρνητικά καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατάφερε απλώς να διατηρήσει τον χαμηλό όγκο των πωλήσεων μετά την κρίση και δεν μπόρεσε να επωφεληθεί από την ανάπτυξη της αγοράς.
- (212) Ελλείψει μέτρων, οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ θα εξακολουθήσουν να εξαναγκάζουν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να πωλεί σε ζημιολύγες τιμές. Αυτή η συσσώρευση πρόσθετων ζημιών θα οδηγήσει σε περαιτέρω επιδείνωση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επομένως, είναι προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να επιβληθούν τα μέτρα.

6.2. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων και διανομέων

- (213) Διάφοροι εισαγωγείς και διανομείς (περιλαμβανομένων και κέντρων παροχής συμβουλών στον τομέα του χάλυβα) συμμετείχαν ενεργά στην παρούσα έρευνα. Τριάντα ένας εισαγωγείς και διανομείς προσήλθαν και εξέφρασαν την αντίθεσή τους στην επιβολή μέτρων.
- (214) Οι εισαγωγείς και οι διανομείς ισχυρίστηκαν ότι οι πιθανές πηγές εφοδιασμού τους θα περιοριστούν με την επιβολή μέτρων. Υποστήριξαν ότι, εάν επιβάλλονταν μέτρα, δεν θα ήταν πλέον σε θέση να προμηθεύονται SSCR από τη ΔΔΚ και την Ταϊβάν.
- (215) Όμως, η έρευνα κατέδειξε ότι όλοι οι εισαγωγείς και διανομείς εφοδιάζονται από διαφορετικές πηγές, μεταξύ άλλων από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, τις οικείες χώρες και άλλες τρίτες χώρες. Επομένως, μόνο σε κάποιο βαθμό εξαρτώνται από τον εφοδιασμό από τις οικείες χώρες.
- (216) Αυτά τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να συνεχίσουν να προμηθεύονται SSCR από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και από άλλες χώρες που δεν αποτελούν αντικείμενο της παρούσας έρευνας (π.χ. Ινδία, Νότια Αφρική, Νότια Κορέα και ΗΠΑ) και που σωρευτικά κατέχουν μερίδιο αγοράς της τάξης του 11 %. Συνεπώς, τόσο ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής όσο και οι εισαγωγείς από άλλες τρίτες χώρες αποτελούν αξιόπιστες εναλλακτικές λύσεις στις κινεζικές και ταϊβανέζικες εισαγωγές.

- (217) Επομένως, στο παρόν στάδιο, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων μπορεί να έχει ελάσσονα μόνο αρνητικό αντίκτυπο στην κατάσταση των μη συνδεδεμένων χρηστών και διανομέων.

6.3. Συμφέρον των χρηστών

- (218) Ορισμένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη, μεταξύ άλλων παραγωγοί-εξαγωγείς και διανομείς, διατύπωσαν ανησυχίες όσον αφορά πιθανές αρνητικές επιπτώσεις των μέτρων σε χρήστες. Οι χρήστες καθαυτοί δεν συμμερίζονται αυτές τις ανησυχίες. Πράγματι, ο βαθμός συμμετοχής των χρηστών στην παρούσα υπόθεση ήταν πολύ χαμηλός. Έξι χρήστες (συμπεριλαμβανομένου ενός ομίλου τεσσάρων εταιρειών) εξέφρασαν γνώμη, εκ των οποίων μόνο ένας τάχθηκε κατά της επιβολής μέτρων. Άλλοι χρήστες και οι ενώσεις τους είτε δεν συμμετείχαν είτε απείχαν ρητά από το να λάβουν θέση.
- (219) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων δεν αντικείται στο συμφέρον των χρηστών.

6.4. Προβλήματα ανταγωνισμού

- (220) Στην απόφαση συγκέντρωσης Outokumpu, η Επιτροπή αποφάνθηκε ότι η προτεινόμενη συγκέντρωση της Outokumpu και της Inoxum πιθανόν να οδηγήσει σε σημαντική παρακώλυση του αποτελεσματικού ανταγωνισμού μέσω μη συντονισμένων επιπτώσεων, με τη δημιουργία δεσπόζουσας θέσης στην αγορά EOX για SSCR ⁽¹⁾. Για να αποφευχθεί η εν λόγω παρακώλυση, η Επιτροπή δέχθηκε ότι μια δέσμη εκχώρησης που θα περιλαμβάνει την AST είναι επαρκής για την επίλυση των προβλημάτων ανταγωνισμού ⁽²⁾. Πράγματι, η λύση την οποία δέχθηκε η Επιτροπή διατήρησε τον αριθμό τεσσάρων μεσαίων ενωσιακών παραγωγών.
- (221) Αυτή η λύση έχει ήδη εφαρμοστεί και σήμερα είναι πλήρως αποδοτική. Επίσης, η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν μειώνει τον αριθμό των μεσαίων ενωσιακών παραγωγών. Επομένως, στο παρόν στάδιο, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων δεν μειώνει ούτε εξαλείφει την επίπτωση της δέσμευσης που δέχθηκε η Επιτροπή στην απόφαση συγκέντρωσης Outokumpu.

6.5. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (222) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι σύμφωνα με τους οποίους δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβληθούν μέτρα στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ και Ταϊβάν στο παρόν στάδιο της έρευνας.

7. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (223) Με βάση τα συμπεράσματα που συνήχθησαν από την Επιτροπή όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα, ώστε να αποτραπεί η πρόκληση μεγαλύτερης ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

7.1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας (περιθώριο ζημίας)

- (224) Για να καθοριστεί το επίπεδο των μέτρων, η Επιτροπή καθόρισε καταρχάς το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (225) Η ζημία θα εξαλειφόταν αν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να καλύψει το κόστος παραγωγής και να αποκομίσει κέρδος προ φόρων επί των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην ενωσιακή αγορά το οποίο θα μπορούσε να επιτευχθεί εύλογα υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού από έναν κλάδο παραγωγής αυτού του τύπου στον εν λόγω τομέα, δηλαδή ελλείψει εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (226) Η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν αρνητική καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο, δηλαδή για τα έτη 2010 έως 2013. Τα προηγούμενα έτη 2008 και 2009 επηρεάστηκαν από την κατάρρευση της ζήτησης στη διάρκεια της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης, και τα κέρδη που επιτεύχθηκαν τα συγκεκριμένα έτη μπορούν επομένως να μην θεωρηθούν ότι επιτεύχθηκαν υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού. Καίτοι η προηγούμενη έρευνα, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 134 ανωτέρω, διαπίστωσε προσωρινά την ύπαρξη ντάμπινγκ για το 2007, δεν μπορεί να καθοριστεί σημαντική σχέση μεταξύ αυτών των εισαγωγών και της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Για τον σκοπό αυτόν, το στοχοθετημένο κέρδος ορίστηκε στο 8,1 %, που ήταν το κέρδος που επιτεύχθηκε από τον

⁽¹⁾ Απόφαση συγκέντρωσης Outokumpu, παράγραφος 883.

⁽²⁾ Απόφαση συγκέντρωσης Outokumpu, παράγραφος 1296.

ενωσιακό κλάδο παραγωγής το 2007. Αυτό ήταν το τελευταίο αντιπροσωπευτικό έτος που χαρακτηρίστηκε από κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού πριν από την κατάρρευση της ζήτησης το 2008 και το 2009. Πράγματι, το μέγεθος της αγοράς το 2013 έφθασε σχεδόν το επίπεδο κατανάλωσης του 2007.

- (227) Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή υπολόγισε μια μη ζημιογόνο τιμή του ομοειδούς προϊόντος για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής αφαιρώντας από τις ενωσιακές τιμές πώλησης την πραγματική ζημία που επήλθε κατά την περίοδο της έρευνας και προσθέτοντας το προαναφερόμενο περιθώριο κέρδους της τάξης του 8,1 %.
- (228) Στη συνέχεια η Επιτροπή καθόρισε το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας με βάση σύγκριση της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγών των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος στις οικείες χώρες, όπως καθορίστηκε για τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης, με τη μέση σταθμισμένη μη ζημιογόνα τιμή του ομοειδούς προϊόντος που πωλούνταν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος στην ενωσιακή αγορά κατά την περίοδο της έρευνας. Τυχόν διαφορές που προέκυψαν από αυτή τη σύγκριση εκφράστηκαν ως ποσοστό της μέσης σταθμισμένης αξίας CIF της εισαγωγής.
- (229) Το επίπεδο εξάλειψης ζημίας για τις «άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες» και για «όλες τις άλλες εταιρείες» ορίζεται κατά τον ίδιο τρόπο με το περιθώριο ντάμπινγκ για αυτές τις εταιρείες (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 57, 60, 85 και 88 ανωτέρω).

7.2. Προσωρινά μέτρα

- (230) Θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής ΛΔΚ και Ταϊβάν, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή συνέκρινε τα περιθώρια ζημίας και τα περιθώρια ντάμπινγκ. Το ποσό των δασμών θα πρέπει να καθοριστεί στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας.
- (231) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 4 ανωτέρω, η Επιτροπή υπέβαλε τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ και Ταϊβάν σε καταγραφή σύμφωνα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1331/2014 ενόψει της πιθανής αναδρομικής εφαρμογής τυχόν μέτρων αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικών μέτρων βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και του άρθρου 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 597/2009 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουνίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («βασικός κανονισμός κατά των επιδοτήσεων»).
- (232) Σε ό,τι αφορά την τρέχουσα έρευνα αντιντάμπινγκ και δεδομένων των προαναφερθέντων πορισμάτων, η καταγραφή των εισαγωγών για τους σκοπούς της έρευνας αντιντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού θα πρέπει να παύσει.
- (233) Σε ό,τι αφορά την παράλληλη έρευνα κατά των επιδοτήσεων (βλέπε αιτιολογική σκέψη 3 ανωτέρω), η καταγραφή των εισαγωγών από τη ΛΔΚ σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων θα πρέπει να συνεχιστεί.
- (234) Στο παρόν στάδιο της διαδικασίας δεν μπορεί να ληφθεί καμία απόφαση σχετικά με πιθανή αναδρομική εφαρμογή μέτρων αντιντάμπινγκ.
- (235) Βάσει των προαναφερομένων, οι προσωρινοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, θα πρέπει να έχουν ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Περιθώριο ζημίας (%)	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ (%)
ΛΔΚ	Baosteel Stainless Steel Co., Ltd.	34,9	25,2	25,2
	Ningbo Baoxin Stainless Steel Co., Ltd.	34,9	25,2	25,2
	Shanxi Taigang Stainless Steel Co., Ltd.	29,2	24,3	24,3

⁽¹⁾ ΕΕ L 188 της 18.7.2009, σ. 93.

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Περιθώριο ζημίας (%)	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ (%)
	Tianjin TISCO & TPCO Stainless Steel Co Ltd.	29,2	24,3	24,3
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	30,0	24,5	24,5
	Όλες οι άλλες εταιρείες	34,9	25,2	25,2
Ταϊβάν	Chia Far Industrial Factory Co., Ltd.	12,0	23,9	12,0
	Tang Eng Iron Works Co., Ltd.	10,9	22,9	10,9
	Yieh United Steel Corporation	10,9	22,9	10,9
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	10,9	22,9	10,9
	Όλες οι άλλες εταιρείες	12,0	23,9	12,0

- (236) Οι ατομικοί για κάθε εταιρεία δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των πορισμάτων της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας για τις εν λόγω εταιρείες. Οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής των οικείων χωρών και παραγωγής από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Δεν θα πρέπει να υπόκειται σε ατομικό δασμολογικό συντελεστή ντάμπινγκ.
- (237) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή αυτών των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ σε περίπτωση μετέπειτα αλλαγής της επωνυμίας της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή⁽¹⁾. Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες προκειμένου να αποδειχθεί ότι η αλλαγή δεν επηρεάζει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφεληθεί από τον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει γι' αυτήν. Αν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν επηρεάζει το δικαίωμά της να επωφεληθεί από τον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει γι' αυτήν, δημοσιεύεται ανακοίνωση σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (238) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ, ο δασμολογικός συντελεστής αντιντάμπινγκ για «όλες τις άλλες εταιρείες» θα πρέπει να ισχύει όχι μόνο για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στην παρούσα έρευνα, αλλά και για τους παραγωγούς που δεν πραγματοποίησαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.
- (239) Από τις 26 Μαρτίου 2015, ένας προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ εξασφαλίζει την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Επομένως, δεν είναι πλέον αναγκαίο να καταγράφονται οι εισαγωγές με σκοπό την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Συνεπώς, το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1331/2014 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

8. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- (240) Στο πλαίσιο της χρηστής διοίκησης, η Επιτροπή θα καλέσει τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν γραπτές παρατηρήσεις και/ή να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων στις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών, εντός καθορισμένης προθεσμίας.
- (241) Τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή προσωρινών δασμών είναι προσωρινά και μπορεί να τροποποιηθούν κατά το οριστικό στάδιο της έρευνας,

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Βέλγιο.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, τα οποία επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 και 7220 20 89, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊβάν.

2. Οι συντελεστές του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται επί της καθαρής τιμής «ελεύθερο στα σύνορα» της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω είναι οι ακόλουθοι:

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Baosteel Stainless Steel Co., Ltd., Shanghai	25,2	C022
	Ningbo Baoxin Stainless Steel Co., Ltd., Ningbo	25,2	C023
	Shanxi Taigang Stainless Steel Co., Ltd., Taiyuan City	24,3	C024
	Tianjin TISCO & TPCO Stainless Steel Co Ltd., Tianjin City	24,3	C025
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα I	24,5	
	Όλες οι άλλες εταιρείες	25,2	C999
Ταϊβάν	Chia Far Industrial Factory Co., Ltd., Taipei City	12,0	C030
	Tang Eng Iron Works Co., Ltd., Kaohsiung City	10,9	C031
	Yieh United Steel Corporation, Kaohsiung City	10,9	C032
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα II	10,9	
	Όλες οι άλλες εταιρείες	12,0	C999

3. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία εντός της Ένωσης του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπόκειται στη σύσταση εγγύησης η οποία να ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.

4. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Εντός 25 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν:

- να ζητήσουν την κοινοποίηση των ουσιαστών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων εκδόθηκε ο παρών κανονισμός·
- να υποβάλουν εγγράφως τις παρατηρήσεις τους στην Επιτροπή· και
- να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακρόασεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

2. Εντός 25 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα μέρη που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή των προσωρινών μέτρων.

Άρθρο 3

Το άρθρο 1 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1331/2014 αντικαθίσταται ως εξής:

«1. Οι τελωνειακές αρχές καλούνται, σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 597/2009, να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα για την καταγραφή των εισαγωγών στην Ένωση πλατέων προϊόντων από ανοξείδωτο χάλυβα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, τα οποία επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 και 7220 20 89, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.»

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Μαρτίου 2015.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Συνεργαζόμενοι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς εκτός δείγματος

Χώρα	Όνομα	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Lianzhong Stainless Steel Corporation, Guangzhou	C026
	Ningbo Qi Yi Precision Metals Co., Ltd., Ningbo	C027
	Tianjin Lianfa Precision Steel Corporation, Tianjin	C028
	Zhangjiagang Pohang Stainless Steel Co., Ltd., Zhangjiagang City	C029

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Συνεργαζόμενοι ταϊβανέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς εκτός δείγματος

Χώρα	Όνομα	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Ταϊβάν	Jie Jin Material Science Technology Co., Ltd., Tainan City	C033
	Yuan Long Stainless Steel Corporation, Kaohsiung City	C034